VANDAAG



HIRSCH BALLIN
...rechtsorde...

108STE JAARGANG — NO.: 204 DONDERDAG 5 SEPTEMBER 1991

AMIGOE

Preke

Koraal Specht: Inside outside job...

Caracas in vogelvlucht



■ *CARACAS - President Rafael Callejas van Honduras heeft vanuit zijn hotelkamer een prachtig uitzicht over de Venezolaanse hoofdstad Caracas. Vandaag (donderdag) begon het officiële gedeelte van het bezoek van de Hondurese president.*
(AFP-satellietfoto)

'unctie vice-president geschrapt; staatsraad kiest waarnemer

'iat Sovjet-parlement voor unie van souvereine staten

MOSKOU - Het Congres 'n volksafgevaardigden 'de Sovjetunie heeft donerdag een plan goedgeeurd voor de vorming an een nieuwe unie van aten. De afgevaardigden emden met 1.608 emmen voor en 51 tegen et voorstel snel een verrag af te sluiten tussen Sovjetrepublieken over en "unie van soevereine aten".

e republieken kunnen in de euwe plannen zelf bepalen e zij verbonden willen zijn et de nieuwe unie. "In deze euwe unie kan elke staat lf de vorm van deelname palen", aldus het document. Zo kunnen ze volledig worden of alleen een associatieverdrag met de unie uiten. Het doel van de euwe unie staat in een solutie waarin voorstellen orden gedaan om het uitnvallen van de Sovjetunie gen te gaan. Zo moet een sser raamwerk het repuieken met een drang naar afhankelijkheid toch aanekkelijk maken binnen de ie te blijven.

Het congres nam woensdag het voorstel aan het stuk te gebruiken als uitgangspunt voor discussie. De resolutie werd donderdag zonder wijzigingen aanvaard door de afgevaardigden op het congres.

RESPECT

Het congres respecteert het besluit van de republieken die zich soeverein en onafhankelijk hebben verklaard. Om zich volledig los te maken van de unie moeten zij onderhandelingen beginnen over belangrijke zaken met het Kremlin. Daarnaast moeten de naar onafhankelijkheid strevende republieken de internationale verdragen erkennen, waaronder het nonproliferatieverdrag op kernwapens, aldus het document. De gewapende krachten van de nieuwe unie zullen worden verenigd onder een commando.

De aanwezigen op het congres stemden donderdagmorgen voor het behoud van het Sovjetparlement, het staande kernparlement van de Sovjetunie, gedurende "een overgangsperiode". Het Sovjetparlement zal in die periode "het hoogste uitvoerende orgaan in de Sovjetunie" zijn. Het congres aanvaardde met 1.651 stemmen voor, 34 tegen en 43 onthoudingen de passage over het behoud van het Sovjetparlement. Dit parlement zal zijn samengesteld uit een Raad van de Unie (zoals vroeger ook het geval was) en een Raad van de Republieken die de Raad van de Nationaliteiten vervangt. Sovjetpresident Michail Gorbatsjov sprak zich begin deze week uit voor behoud van het Sovjetparlement.

DOODVONNIS

Naast het voorstel over het parlement stemde het congres in met de vorming van een staatsraad en een tijdelijke inter-republikeinse economische commissie voor de overgangsperiode totdat een nieuwe unie van soevereine staten is gevormd. Het besluit betekent het doodvonnis voor de oude Sovjetmachtsstructuren, waaronder het congres zelf. Het nieuwe tijdelijke parlement zal worden gekozen door de republieken. De Raad van de Republieken en de Raad van de Unie, die samen het Sovjetparlement gaan vormen, zullen de functie hebben van respectievelijk een lager- en een hogerhuis. De Raad van de Republieken zal het belangrijkste huis zijn.

De afgevaardigden stemden in met de afschaffing van de post van vicepresident van de SU. De regering in de overgangsperiode zal worden gevormd door een staatsraad. In de raad zullen de president van de SU en de leiders van de republieken zitting hebben. Dit orgaan coördineert beslissingen over vraagstukken van binnen- en buitenlandse politiek voor zover die de gezamenlijke belangen van de republieken raken.

Als de Sovjetpresident niet in staat is zijn functies te vervullen "om enigerlei reden, met name om gezondheidsproblemen, dan kiest de raad uit zijn midden een voorzitter voor de staatsraad, die de taken van de Sovjetpresident zal overnemen".

'N: Ballingen uanen terug aar Zuid-Afrika

GENEVE - Zuid-Afrika de Verenigde Naties ebben woensdag overeenemming bereikt over de rugkeer van tienduinden ballingen die gedunde het apartheidsreme naar het buitenland aren gevlucht.

at is vernomen in Geneve aar de Hoge commissaris oor Vluchtelingen van de N, Sadako Ogata, en de uidafrikaanse ambassadeur eslie Manley het akkoord idertekenden. Het akkoord erleent amnestie aan ensen die verdacht werden an "politieke misdaden" en aar het buitenland zijn vlucht. Ongeveer veertigizend tegenstanders van et apartheidsregime komen oor de amnestie in aanmerng. Een VN-team dat moet ezien op de repatriering n de ballingen is inmidls in Johannesburg aangeomen.

Macedonië nieuwe lont in Joegoslavisch kruitvat

Opsplitsing lijkt feit in Kroatië

ZAGREB/BELGRADO - Volgens Radio-Zagreb is Kroatië na zware gevechten op woensdag feitelijk in tweeën gedeeld en is Slavonië, waar de meerderheid uit Serviërs bestaat, nu helemaal in handen van het federale leger en Servische "terroristen". Tegelijkertijd waren er berichten dat er nog steeds hevig gevochten werd om de steden Nova Gradiska, Vukovar en Osijek, waar volgens Kroatische tellingen zestien doden vielen bij de gevechten. Het dorpje Novi-Varos zou tijdens gevechten met de grond gelijk zijn gemaakt.

Het persbureau Tanjug meldde woensdagmiddag dat Servische bronnen zeiden dat Kroatische gardisten aan het terugtrekken waren via een autoweg naar Zagreb. De Kroaten zouden bij Okucani (honderd km van Zagreb) een zware nederlaag geleden hebben tegen Servische milities en het federale leger. Veel Slovenen en Kroaten zijn ervan overtuigd dat Servië erop uit is de vredesconferentie die zaterdag in Den Haag zou moeten beginnen, voor voldongen feiten te zetten. De Servische strategie is die delen van Kroatië militair onder controle te hebben waar een meerderheid van de bevolking uit Serviërs bestaat, geloven zij. In principe wil de EG niet praten over wijziging van de interne grenzen tussen de republieken. De Servische minderheid in Kroatië vindt dat een vredesconferentie waarvan zij uitgesloten zijn, geen enkel gezag kan hebben.

TE LAAT

De Kroaten lijken steeds meer teleurgesteld in de reactie van de EG. Hun minister van Buitenlandse zaken, Zvonimir Separovic, vond woensdag dat de EG "te weinig deed en te laat".

In Praag werd woensdag ook verder gesleuteld aan de crisis. Hoge regeringsfunctionarissen van de 35 lidstaten van de Conferentie voor Veiligheid en samenwerking in Europa namen twee resoluties aan die amper effect op de strijd zullen hebben, tenzij die nog maanden voortduurt. Alle landen worden opgeroepen geen wapens meer aan de strijdende partijen te leveren. Joegoslavië moet de mensenrechten en de rechten van nationale minderheden respecteren, de veiligheid garanderen van vluchtelingen die willen terugkeren en "elk gebruik van geweld voor politieke doeleinden" mag niet van de CVSE.

UNIE-VERDRAG

De VS-delegatie in Praag hamerde er weer op dat de Joegoslavische regering zich niet kan vrijpleiten voor mede-verantwoordelijkheid voor het voortduren van de gevechten, want "het recht op zelfverdediging vormt geen rechtvaardiging voor het gebruik van de luchtmacht en de marine, die de federale autoriteiten toch moeten kunnen controleren." Dit argument werd in wat andere vorm herhaald door de Tsjechen die met het Polen de resolutie over het wapenembargo hadden opgesteld.

Een speciale commissie van het Joegoslavische staatspresidium (het collectieve presidentschap) heeft woensdag een ontwerp-verdrag voor een nieuwe federatie van de Joegoslavische republieken op tafel gelegd. Het persbureau Tanjug maakte de tekst wereldkundig. Het ontwerp voorziet in de mogelijkheid dat republieken zich onafhankelijk verklaren, maar het federale parlement en de parlementen moeten eerst akkoord gaan met een wettelijke procedure voor het uitroepen van onafhankelijkheid, ergens tussen 1 november en 31 december van dit jaar. Voor 1 november moet een nieuwe grondwet zijn aangenomen die afscheiding mogelijk maakt. Hieronder volgt een uittreksel uit de ontwerptekst.

MACEDONIE

Het ziet er naar uit dat ook de Macedoniërs zich zondag (8 september) onafhankelijk van Joegoslavië zullen verklaren. De Macedonische president Kiro Gligorov heeft de kiezers al opgeroepen bij het referendum massaal 'Ja' te stemmen. Geven ze daaraan gehoor dan is daarmee een nieuw lont in het kruitvat Joegoslavië en zelfs de hele Balkan aangestoken. Poogde Gligorov samen met zijn ambtgenoot Alija Izetbegovic van Bosnië-Hercegovina aanvankelijk Joegoslavië te redden met voorstellen over een lossere samenwerking tussen de republieken, nu lijkt ook hij niet langer daarin te geloven. Slovenië en Kroatië verklaarden zich op 25 juni al onafhankelijk, voor Macedonië is er geen andere weg "Een Joegoslavië zonder Slovenië en Kroatië zou in feite een groot Servië zijn waarin Macedonië niet wenst de vazal te spelen", zei de president onlangs.

Hevige strijd

BELGRADO - De gevechten in Kroatie zijn ook in de nacht van woensdag op donderdag in alle hevigheid doorgegaan. Volgens radiostations in Belgrado en Zagreb werd de gisteren ontbrande strijd in de omgeving van Okucani, honderd kilometer ten zuidoosten van Zagreb, voortgezet. De Kroatische president Franjo Tudjman kondigde donderdagochtend in Zagreb aan dat "elk stukje Kroatisch grondgebied" heroverd zal worden.

Hoogleraar-lid:

NP van Zuid-Afrika lijkt op mafia

PORT ELIZABETH - Een "partij die op de maffia lijkt". Zo typeert de Zuidafrikaanse professor in de literatuur Humphries du Randt de regerende Nasionale partij (NP), waar hij 36 jaar lid van geweest is.

De partij van voorzitter Frederik Willem de Klerk, die ook president van het land is, mist democratische structuren, zo zei Du Randt na zijn uittreden uit de partij in een gesprek in Port Elizabeth. Verantwoordelijk voor deze "dubbele bodem" onder de sinds 1948 zonder onderbreking regerende NP acht hij de invloed van de "Broederbond", een geheim genootschap waarvan bijna uitsluitend zakenlieden en intellectuelen van boeren-afkomst lid zijn. "Leden van de Broederbond regeren het land, de Broederbond is een politiek kankergezwel", aldus Du Randt.

Om "openstaande kwesties" te regelen

Baker weer naar Midden Oosten voor besprekingen

WASHINGTON - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal na zijn bezoek aan Moskou volgende week, weer een reis maken naar het Midden-Oosten. Hij zei woensdag tijdens een persconferentie te hopen nog enkele "openstaande kwesties" te regelen die van belang zijn voor het houden van de voor oktober geplande internationale Midden-Oosten conferentie.

Volgens joodse bronnen heeft Israël geweigerd in te gaan op het verzoek van Washington een verzoek voor een Amerikaanse lening van tien miljard dollar uit te stellen. De lening zou gebruikt worden om behuizing voor nog te arriveren joodse Sovjet-immigranten te bouwen. Baker zei woensdag dat een dergelijk verzoek "zorgvuldig" bestudeerd zal worden. President Bush heeft de Israëlische regering gezegd zich bedrogen te voelen, toen Israël een nieuwe campagne begon om Israëliërs in de bezette gebieden te huisvesten, nadat de VS begin dit jaar een contract tekenden om garant te staan voor een lening van vierhonderd miljoen dollar voor Israël.

Lord Carrington:

Bij strijd geen vredesoverleg

LONDEN - Lord Carrington, die door de Europese Gemeenschap is gevraagd de vredesconferentie over Joegoslavie voor te zitten, heeft donderdag gezegd dat de gevechten moeten stoppen voordat gesprekken kunnen beginnen.

"Ik zie niet iemand rond de tafel zitten, noch Serviers noch Kroaten noch iemand anders die in staat is objectief of zonder emoties te bekijken wat er aan de hand is, terwijl de strijd doorgaat", verklaarde de voormalige Britse minister van Buitenlandse zaken voor de Britse radio BBC. Alle partijen moeten ernaar streven tot een akkoord te komen. Dat betekent dat iedere partij concessies zal moeten doen aan de ander, meent Carrington.

Milieuramp bij Rio



■ *CUENCA DE CAMPOS - In verband met een ongeluk heeft de olietanker Theomana in open zee bij Brazilië olie overboord gezet. Als gevolg daarvan ontstond een olievlek van dertig kilometer lengte en tien km breedte. Dit milieu-drama speelde zich af op 150 km ten noorden van de kust van Rio de Janeiro.*
(AFP-satellietfoto)

Voor bliksembezoek

Minister Hirsch Ballin gearriveerd

WILLEMSTAD — Minister van koninkrijkszaken, dr Ernst Hirsch Ballin, is vanochtend rond half 4 op Curaçao gearriveerd voor een bezoek van anderhalve dag. Rechtsorde- en zekerheid staan centraal tijdens dit bezoek, dat twee weken geleden werd uitgesteld wegens de problemen in het Nederlandse kabinet. In zijn delegatie is de directeur generaal politie en criminaliteitsbestrijding van het ministerie van Justitie, dr J. Suyver, opgenomen.

De minister, die morgenavond al voor een weekeinde naar Aruba vertrekt, heeft vanochtend zijn opwachting gemaakt bij premier Maria Liberia, daarna bood de ministerraad hem een lunch aan. Vervolgens ontmoette hij vanmiddag de minister van Justitie mr Ivo Knoppel en procureur generaal mr Robert Pietersz. Ook een bespreking met president mr. M. Wijnholt van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie verschijnt op de agenda. Hierna staat er een bespreking met minister van financiën Gilbert de Paula op het programma.

Morgenochtend ontmoet hij Liberia-Peters weer maar dan samen met gedeputeerde van Curaçao Dito Mendes en gezaghebber Elmer Wilsoe. Hij biedt vervolgens een lunch aan een delegatie van de raad van ministers aan. In de middaguren vindt er in het Caribbean hotel een bespreking plaats voor nadere kennismaking met de nieuwe minister van ontwikkelingssamenwerking Rudy Ellis (Bonaire). Na een opwachting bij gouverneur mr Jaime Saleh, geeft Hirsch Ballin vervolgens een persconferentie op de luchthaven. Hij vertrekt om kwart over 9 naar Aruba.

De koninkrijksminister en minister van Justitie was - letterlijk - tot zijn vetrek naar Curaçao in de Tweede Kamer aanwezig waar toen een debat plaats vond over het toelatingsbeleid van asielzoekers in Nederland. Hij moest vroegtijdig vertrekken om naar de luchthaven te gaan.

Hirsch Ballin werd hier vannacht op Hato opgewacht door directeur ir. Ralph James van het departement Ontwikkelingssamenwerking, de vertegenwoordiger van Nederland voor ontwikkelingssamenwerking drs. H. van Diemen en de directeur van het BBB, drs Eric Kleinmoedg.

Zijn delegatie bestaat uit KabNA-directeur drs Frits Palm, het hoofd van de afdeling politieke en juridische zaken van het KabNA, mr J. Kroeskamp en de directeur generaal politie en criminaliteitsbestrijding van het ministerie van Justitie, dr J. Suyver.

Reisagenten Miami op bezoek



■*WILLEMSTAD —Deze week verblijven 26 reisagenten uit Miami, aangesloten bij whole-saler Dolphin Holiday, voor een kennismakingsbezoek op Curaçao. Dit bezoek komt tot stand met medewerking van de ALM, het toeristenbureau en het Princess Beach. Dolphin Holiday, gevestigd in het zuidwesten van Miami, heeft een kwartaal brochure geheel gewijd aan de ABC-eilanden: "As easy as ABC". Daarin worden de eilanden aangeprezen als ideale vakantieoorden. Over Curaçao zegt het blad: "...Still undiscovered by U.S. visitors, it's fast becoming a popular port of call. My travel to Curaçao will always be a favorite memory", zo schrijft operations manager van Dolphin, Phil Chepregi. In de vier pagina's tellende mooie uitgave wordt aandacht besteed aan diverse projecten op Aruba, alsmede aan de ALM die vijf sterren krijgt. Op de achterpagina staat het promotionele artikel "Spotlight on Curaçao." Daarin wordt een opsomming gegeven van de toeristische attracties van het eiland dat "the freshest face in the Caribbean" wordt genoemd.*

Principe-akkoord ligt klaar

PA-conflict bijna voorbi

WILLEMSTAD — Aan het getwist over de benoeming van Roylis Kleinmoedig als directeur van de Pedagogische Akademie lijkt sinds gisteravond definitief een eind te zijn gekomen. Het derde overleg dat gevoerd werd onder voorzitterschap van Harold Hollander heeft vruchten afgeworpen: een principe-akkoord werd bereikt en onder voorbehoud ondertekend. De inhoud van dit akkoord zal hoogstwaarschijnlijk vrijdag worden vrijgegeven.

'De vergadering verliep in een openhartige sfeer', aldus Hollander in een perscommuniqué. De rector magnificus van de UNA wer hulp geroepen in het con en dat lijkt een verstan beslissing te zijn gew De partijen, aan de ene k de vertegenwoordigers docenten en studenten de PA ondersteund doo Sitek en aan de andere k het IPSO-bestuur, die de aanvang van het ee overleg nog diametraal te over elkaar stonden zijn elkaar kunnen komen.

Het principe-akkoord is iswaar ondertekend m nog niet van kracht om enkele partijen zich het r voorbehouden om eerst overleggen met hun terban. Dit overleg zal in loop van donderdag staande plaatsvinden.

Prioriteit: beveiliging

Commercieel Saliña spreek zich uit voor wijkorganisati

WILLEMSTAD — Een comité van zes winkeliers uit Saliña heeft gisteravond de wensen van ongeveer honderd handelaren die hun bedrijf, winkel of kantoor in Saliña hebben, geïnventariseerd. Wel of geen 'Saliña Management Organization' die de buurt weer leefbaar, attractief en rustig moet maken, was de grote vraag die door Rafi Moreno werd gesteld aan de collega's uit de buurt. 'Ja, dat willen we wel maar wat zijn de - financiële - consequenties', luidde het antwoord van de aanwezigen. Uiteindelijk, na veel discussie over veiligheid en chollers, werd een stuurgroep in het leven geroepen die zich zal buigen over de vorm van de organisatie en de knelpunten waaraan een eventuele 'SMO' zal gaan werken.

'De opkomst is enorm', stelde initiatiefnemer Rafi Moreno vast bij de aanvang van de discussieavond. Van de 400 aangeschreven ondernemers in Saliña was ruim een kwart komen opdagen. Een inventarisatie van de problemen van Saliña stond als eerste punt op de agenda. Veiligheid in de buurt bleek bij velen nummer één op de klachtenlijst te staan. Chollers en dieven teisteren de handelswijk al tijden en de toestand is voor velen onhoudbaar geworden. Niet alleen vandalisme en criminaliteit typeren de wijk, ook gingen een aantal stemmen op die pleitten voor een 'meer structurele aanpak van de problemen'.

Saliña heeft een gebrekkige infrastructuur. Er is te weinig parkeergelegenheid en verlichting. De buurt stinkt omdat er open rioleringen doorheen lopen en er wordt hoegenaamd geen aandacht besteed aan verfraaiing van de buurt. 'Overal worden lappen asfalt neergekwakt maar een leuke plantenbak of fonteintje, ho maar', merkte een winkelier op. De overheid kreeg er stevig van langs. Zij laat niets van zich horen en lijkt niet bezig te zijn met 'een van de snelst groeiende handelswijken van Curaçao', werd opgemerkt. Momenteel verrijzen de Saliña Galleries waardoor wijk wordt uitgebreid tachtig winkels.

'We moeten één fr vormen om de problemen lijf te gaan', aldus More Maar ook Don Werdek die vanuit de Verenig Bedrijfsleven Curaçao afgevaardigd om als DMO man te vertellen de problemen zijn bij de opri ting van een winkeliersv eniging. 'Ga er maar van dat het heel veel geld ko zei hij. Downtown Man ment Organization is professionele instelling w honderduizenden guldens jaar omgaan. Het oprich van DMO kostte inder bijna een miljoen gulden. winkeliers en de overh brachten elk 400.000 guld in en diverse institut lapten de resterende 100.0 bij.

De overheid besloot D destijds te subsidiëren - geeft dit jaar 200.000 guld - omdat Punda aantrekke gemaakt moest worden v toeristen. Saliña mikt meer op de lokale con ment. De stuurgroep zal alniettemin nagaan of de ov heid ook voor Saliña geld wil trekken. Werdekker ge 'SMO' weinig kans om Punda nu eenmaal een to ristisch stokpaardje is Saliña niet.

Een plan en een bud zijn de eerste vereisten een organisatie te kunn opzetten, gaf Werdekker aanwezigen te kennen. D moet gekeken worden zich willen verbinden a een eventueel 'SM waarvan nog moet word nagegaan of het een stic ting dan wel een verenig of anderszins zal word 'Wie ja zegt moet rekenen een behoorlijke maandelijk bijdrage'. De 170 winkelie van Punda betalen na gelang de grootte van h winkel per jaar een pa duizend gulden. 'Reken er dat hooguit vijftig proce van de ondernemers wille meedoen', waarschuwde We dekker. 'Saliña is veel uit strekter en minder overzic telijk dan Punda. Bovendi huizen er niet alleen winke maar ook kantoren e bedrijven', aldus huid Chata-man Werdekker di hiermee aangaf dat de lan ring van een SMO ingewi kelder is dan die van DMO.

BEVEILIGING

Het aspect van de beveili ging werd door Lex van Pe uit de doeken gedaan. Oo hij wees erop dat een eensg zindheid de voorwaarde voor een beveiligingspla 'Eerst inventariseren en da pas actie ondernemen', is zij devies. Het is volgens he een meer kostbare aangele genheid om Saliña te beve ligen dan Punda omdat he een minder compacte, ove zichtelijke wijk is. Teven wees hij erop dat er bedrijven en winkels zijn di over beveiliging beschikke 'Ook dat moet ingecalculeer worden'. Overigens had ee winkelierster zelf een cre tieve oplossing gevonden vo haar chollerprobleem. 'H wast m'n auto en ruimt o waarvoor ik hem betaal. Sind dien heb ik geen last me van inbraken'.

Grote belangstelling:

Euro-Caribbean Expo richt zich op regio

WILLEMSTAD — Met nog een paar weken voor de boeg, heeft het zwaartepunt van de organisatie van de beurs Euro-Caribbean Expo '91 zich verplaatst van het Europese continent naar het Latijnsamerikaanse continent en het Caribische bekken. De expo wordt gehouden van 2 tot 5 oktober op Curaçao.

De afgelopen maanden is van de kant van de organisatoren in samenwerking met Curaçao Inc. middels diverse promotiereizen naar onder andere Venezuela, Mexico en Brazilië, veel werk verzet om te bewerkstelligen dat er voldoende Europese, Latijnsamerikaanse en Caribische bedrijven op de beurs aanwezig zijn als exposant of bezoeker.

Voor de tweede keer wordt er op dit eiland door de eeuwen heen alom bekend als handelspost, een internationale beurs van deze omvang georganiseerd. Het accent is thans verschoven richting potentiële koers uit de regio. De organisatoren van de Euro-Caribbean Expo '91 kunnen zich verheugen op de spontane medewerking en ondersteuning van de hele gemeenschap.

Een bijzondere vermelding in deze verdient de Curaçao Incorporated Foundation, die middels haar buitenlandse vertegenwoordigers een belangrijke liaison-functie heeft vervuld. Bijzondere regelingen zijn getroffen met Does Travel, het Curaçao Caribbean Hotel & Casino en de National Car Rental.

Gezien de immer groeiende belangstelling, de exposanten die zich hebben ingeschreven, de belangstelling van potentiële 'buyers', de inspanningen van alle ondersteunende instellingen en de spontane en enthousiaste wijze waarop de Curaçaose gemeenschap tot dusver heeft gereageerd, verwachten de organisatoren een succesvolle Euro Caribbean Expo '91.

Hendrik Croes in 'Tijdsein':

"Nederland onderschat dreiging drugsterrorisme"

HILVERSUM/ORANJESTAD — De Arubaanse minister van justitie mr. Hendrik Croes vindt dat Nederland de dreiging van het drugsterrorisme onderschat. Politiek Den Haag neemt de huidige situatie niet serieus genoeg. Croes ziet in een Gemenebest-constructie met Nederland een mogelijke bescherming tegen situaties, zoals in Suriname, waarbij de legerleiding betrokken is bij de internationale drugshandel. Een gezamenlijk gewapend optreden moet tot de mogelijkheden behoren, want 'met koek en rozegeur zijn drugsterroristen niet te verdrijven'. Deze en meer uitlatingen doet Croes in het actualiteitenprogramma Tijdsein van de Evangelische Omroep (EO), dat vanavond op de Nederlandse televisie wordt uitgezonden.

In een vier minuten durende reportage schetst de EO de angst op Aruba voor de drugsmaffia. Begin augustus is free-lance verslaggever Jan Peter Lahpor op Aruba geweest. In eerste instantie om er de algemene economische situatie en het toerisme in beeld te brengen. In het bijzonder was zijn missie erop gericht de overheidsgaranties voor de bouw van diverse hotels op Aruba onder de loep te nemen, maar al gauw stuitte hij op de ernstige vrees voor de consequenties van de drugshandel via Aruba.

In de reportage voert de EO-verslaggever Lahpor alleen de minister van justitie, Croes, op. In een interview legt Croes uit dat Aruba zich door Nederland enigszins in de steek gelaten voelt als het gaat om de bestrijding van de drugshandel. In het algemeen verklaart Croes in de EO-uitzending: "Men moet er ernstig rekening mee houden dat de drugsterroristen in staat zijn om alle bestuurders van de Caribische eilanden weg te vagen". Croes vraagt Nederland in deze om steun onder de paraplu van een Gemenebest-constructie.

In de uitzending van Tijdsein van vanavond op Nederland 1, zal ook aandacht worden gegeven aan de non-aidsverklaringen die met Nederlanders die op Aruba willen komen werken en wonen moeten afleggen, alvorens zij door de Immigratie worden toegelaten. De EO betoogt dat dit in strijd is met het recht op het vrije verkeer van personen binnen de grenzen van het koninkrijk.

In de eerstvolgende uitzending zal de EO aandacht besteden aan de genoemde overheidsgaranties ten behoeve van de toeristenindustrie op Aruba.

Kapitein marechaussees bij Wilsoe



■ *WILLEMSTAD — Kapitein der Marechaussees K. Sunter heeft deze week gezaghebber Elmer Wilsoe bezocht. Hij was vergezeld van adjudant kapitein G. Wassenaar en commandeur van de zeestrijdkrachten in het Caribisch gebied R. Rodriguez. De delegatie gaat dit weekeinde naar de Bovenwinden voor een bezoek van vier dagen.*

Amnesty International: gewetensgevangenen vrij

WILLEMSTAD — De afgelopen maanden is over de gehele wereld weer een groot aantal gewetensgevangenen vrijgelaten door toedoen van Amnesty International, de internationale organisatie voor de mensenrechten.

In Burkina Faso zijn negentien mensen op vrije voeten gesteld, die sinds 1989 zonder vorm van proces gevangen hadden gezeten op verdenking van samenzwering tegen hun regering.

In Malawi zijn 21 politieke gevangenen vrijgelaten. Voor al deze gevangenen voerde Amnesty International intensief actie.

De rechtbank in Niger heeft 44 Toearegs (een minderheidsgroep) vrijgesproken. Deze zaten al een jaar in hechtenis op beschuldiging van geweldsmisdrijven. Op aandringen van Amnesty International kwam er uiteindelijk een proces, bijgewoond door duizenden mensen waaronder een waarnemer van Amnesty. Alle 44 betrokkenen werden onschuldig bevonden.

Ook in Egypte, Zuid-Afrika, Swaziland en Cuba hervonden de afgelopen tijd gewetensgevangenen hun vrijheid na zogenaamde 'bliksemacties' van Amnesty International.

Ook de inwoners van Curaçao is het mogelijk een bijdrage te leveren aan het werk van Amnesty International. Dit kan door lid te worden van de organisatie en ook door actief deel te nemen aan de acties door brieven te schrijven aan regeringsleiders. Maandelijkse worden daartoe 'schrijfavonden' georganiseerd en wel op de tweede maandag van de maand in het Zeemanshuis (Emancipatieboulevard 42), op de tweede dinsdag van de maand in het gebedshuis Emaus te Soto, en op de vierde zondag in Jeugdhuis De Tamarijn na afloop van de kerkdienst.

Voor informatie over Amnesty International kan men bellen naar het volgende nummer: 673079.

Euvel binnen uur verholpen

Otrobanda en Banda 'riba vannacht zonder stroom

WILLEMSTAD — Zowel in Otrobanda als in delen van Punda is vannacht tussen 3.45 en 4.50 uur de stroom uitgevallen. Ook in de wijken rondom Otrobanda, zoals Marchena, Groot Kwartier en in delen van Banda 'riba - Mahaai, Santa Rosa en Montagne Abou - moest men het een klein uur zonder elektriciteit stellen, aldus Kodela voorlichter Leslie Roosberg.

Om 3.45 deed zich een technische storing voor aan de 'rotary heater' van ketel 11 waardoor de interne beveiliging in werking trad en de ketel automatisch uit werking trad. 'Deze interne beveiliging treed in werking als er waarden worden gemeten die schade zouden kunnen toebrengen aan de ketel en de stoomturbine', verduidelijkt PR-man van de KAE, Ludwig Muyden.

Om 4.00 uur werd gasturbine 2 opgestart om de uitval van ketel 11 op te vangen. Vanmorgen om 7.35 uur werd tevens gasturbine 1 in werking gesteld om het stroomverlies te compenseren. In de loop van de dag zal de KAE ketel 11 weer in produktie kunnen nemen, aldus Muyden.

Verkeerspark open

WILLEMSTAD — Het Verkeerspark op Damacor is aanstaande zondag open voor kinderen jonger dan acht jaar. Openingstijden zijn van tien uur 's morgens tot half zes 's middags. Entree bedraagt één gulden. De kinderen moeten hun eigen fiets meenemen.

Kaderbeleid volkshuisvesting '91-'95



WILLEMSTAD — Maandag 2 september hebben het hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) ir. E. van der Horst en de directeur van de Fundashon Kas Popular (FKP) ir. H. George de nota 'kaderbeleid volkshuisvesting Curaçao 1991-1995' aan gedeputeerde Page overhandigd.

Deze nota die door de DROV en de FKP is opgesteld, omvat een voorstel voor het volkshuisvestingsbeleid gedurende de periode 1991-1995. Het algemene uitgangspunt van dit beleid is dat de overheid als taak heeft te voorzien in adequate en betaalbare huisvesting ten behoeve van de sociaal zwakkere groepen van de bevolking en de speciale doelgroepen die buiten de overheid om niet voldoende aan bod komen.

Het voorgestelde volkshuisvestingsbeleid zal na vaststelling door het Bestuurscollege van het eilandgebied Curaçao het kader zijn voor de woningbouwprogramma's waaronder het vijfjarige volkswoningbouwprogramma van de FKP 1991-1995, waarmee een bedrag gemoeid is van bijna 134 miljoen gulden. Het Kabinet van Nederlands-Antilliaans en Arubaanse Zaken is reeds in principe akkoord gegaan met een bijdrage hieraan uit de Meerjarenplanfondsen.

Op de foto: het moment van de aanbieding. Vlnr: Van der Horst, Page en George.

Percussie optreden

WILLEMSTAD — De Dienst Culturele Zaken organiseert vanavond om 8.00 uur in de Openbare Bibliotheek te Scharloo een publieke presentatie van een Antilliaanse percussionist uit Nederland. Ook zal een ritmische presentatie van de heren Arrendell en Blonk worden gegeven. De toegang is gratis.

Workshop epidemiologische bewaking beoogt preventie

WILLEMSTAD — Deze week wordt een workshop 'Epidemiologische bewaking' voor verschillende deskundigen in de gezondheidszorg gehouden. De workshop is georganiseerd door de Panamerican Health Organization in samenwerking met de afdeling epidemiologie en onderzoek van de GGD. Doel is de kennis over infektie- en besmettelijke ziekten te actualiseren en de methoden aan te leren hoe deze onder controle gehouden kunnen worden, onder meer door registratie.

De bewaking van ziekten als AIDS, mazelen, besmettelijke ziekten die door het eten van geïnfekteerd voedsel kunnen ontstaan en andere chronische infektieziekten als kanker en diabetes kan door registratie van patiëntengegevens als sexe, leeftijd, woonbuurt en leefgewoonten uitermate belangrijk zijn om verdere besmetting te voorkomen.

De deelnemers aan de workshop zullen vaardigheden leren om een professionele registratie en analyse van de gegevens te kunnen uitvoeren. Analyse kan voorspellingen opleveren over de lokatie, het tijdsbestek en de groeperingen waar de ziekte zich mogelijk kan gaan openbaren. Als men dit eenmaal te weten is gekomen dan kan de overheid op basis hiervan gerichte maatregelen nemen om verdere verspreiding van de ziekte tegen te gaan.

Fancy fair protestantse gemeente

WILLEMSTAD — Binnen de Verenigde Protestantse Gemeente (VPG) worden momenteel plannen gemaakt om op 28 september een 'fancy-fair' te organiseren. Die wordt gehouden op het terrein van de Emmakerk te Rio Canario. Het is inmiddels zeven jaar geleden dat de VPG een dergelijk grootst opgezette fair hield.

Vanaf 's middags drie uur tot 's avonds elf uur zal er een ruim aanbod zijn van allerlei heerlijke gerechten, een keur aan spelen voor groot en klein, vlooienmarkt, rad van avontuur, verkoop van planten en boeken, een muziekconcert en meer activiteiten. Doel van dit alles is het vergaren van fondsen voor het onderhoud van de kerkelijke gebouwen.

Van der Valk passeert lokale taxichauffeurs

WILLEMSTAD — De Bond van Taxichauffeurs Sinusta voelt zich ernstig gedupeerd door de beslissing van Mark van der Valk en de Belgische reisorganisatie TC-travel om de veertig toeristen, die wekelijks met TC-travel naar Curaçao komen, niet langer door taxi's te laten vervoeren naar het Van der Valk Plaza hotel maar door bussen. 'Broodroof', noemt Sinusta het.

'TC-travel verzocht om busvervoer om tijdens de busrit de gasten alvast informatie te verstrekken over een en ander', aldus Ard Horvers, voorlichter van het Van der Valk hotel. Bovendien gaat het inchecken sneller als men tegelijk aankomt en vertrekt. Het bleek nogal wat praktische problemen op te leveren om toeristen met taxi's te vervoeren.

Sinusta is van mening dat het een 'heel foute' zaak is dat zomaar 20 à 30 taxichauffeurs buiten spel worden gezet. Zij missen elke donderdagmorgen twee ritjes en dus geld, aldus de woordvoerster van de bond van taxichauffeurs.

Al jaren wacht de Sinusta- en zij niet alleen getuige de acties enige weken geleden van de chauffeurs van kleine busjes - op een deugdelijke transportwetgeving. 'Er is geen enkele bescherming voor ons in de huidige wetgeving', aldus Sinusta. Blijkbaar heeft de overheid ook geen haast om de lokale chauffeurs te beschermen. Dat wordt 'onbegrijpelijk' gevonden door de Sinusta. 'De lokale mensen worden in de steek gelaten. Zij laten zomaar het geld, dat wij normaal gesproken zouden kunnen verdienen, naar het buitenland, c.q. TC-travel vloeien.'

Twee inbrekers aangehouden

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteren een 28-jarige man aangehouden, omdat hij ervan wordt verdacht te hebben ingebroken in een woning waar hij goederen zou hebben weggenomen. De politie heeft ook een 24 jarige man aangehouden omdat hij diverse keren zou hebben ingebroken in een drogisterij.

Fundraising-buffet Jaycees

WILLEMSTAD — Zaterdavond 7 september organiseert de Antiliaanse Jaycees een fundraisingsbuffet in het teken van 'seafood'. Naast eten kan er ook gedanst worden op de tonen van Krishnu Penzo & The Greatest Red. Een en ander vindt plaats in Landhuis Brievengat van acht tot twaalf uur. Met de opbrengsten wil Jaycees gemeenschapsprojecten financieren. Kaartjes kosten 150 gulden voor twee personen en zijn verkrijgbaar bij Glenda Rene (tel.: 613126) of Hein Coffie (73997) na zes uur 's avonds.

Air Jamaica ontevreden

BWIA: opschorting Curaçao-vluchten

WILLEMSTAD — De luchtvaartmaatschappij BWIA uit Trinidad & Tobago schort per 1 oktober a.s. de rechtstreekse vluchten naar Curaçao op. De officiële reden wilde BWIA-area manager op Curaçao, mevrouw Berenos, vanmorgen in gesprek met de Amigoe niet geven, vooruitlopende op de publicatie van een persbericht. Andere bronnen bevestigden echter al dat deze beslissing te maken heeft met het sterk fluctuerende aanbod aan reizigers op deze route. BWIA, die twee maal per week naar Willemstad komt, zou derhalve liever naar lucratievere bestemmingen willen vliegen. De ALM zal waarschijnlijk na stopzetting van de BWIA-vluchten het aantal vluchten naar Trinidad uitbreiden.

Van de ALM kon vanochtend niemand worden bereikt. Mevrouw Berenos wilde op haar beurt slechts kwijt, dat inderdaad de vluchten worden opgeschort; de mogelijkheid tot hervatting bijft bestaan, zei ze. De BWIA vliegt sinds 1982 op Curaçao en vervoert met name kooptoeristen. Het aanbod blijkt al enige tijd niet zo denderend zodat de leiding besloot de vluchten te staken. De ALM zal wel blijven vliegen, hoewel de bezetting op de Trinidad-vluchten momenteel ook voor deze maatschappij niet denderend zijn.

Het rommelt overigens in de Curaçaose luchtvaartwereld: praktisch tegelijkertijd met het tijdstip dat stopzetting van de BWIA-vluchten bekend werd, verspreidden de media het bericht dat ook Air Jamaica zou overwegen de vluchten naar Willemstad stop te zetten. Dat is gisteren tijdens een bespreking met gezaghebber Elmer Wilsoe niet met zoveel woorden gezegd. Wel blijkt Air Jamaica ontevreden met de afhandeling van de vracht van reizigers die op de vrije zone inkopen doen. De ALM is hier al enige tijd mee belast, nadat bleek dat deze passagiers teveel oponthoud op Hato veroorzaakten. Hiervoor vraagt de ALM 10 dollar per persoon. Omdat Air Jamaica niet tevreden was met de service werden betalingen gestaakt, waarna de ALM de afhandeling stopzette met alle gevolgen van dien.

Gisteren vond tussen de betrokken partijen, waaronder free zone exploitant Curinde, Air Jamaica en ALM en de gezaghebber een bespreking plaats. Van stopzetting van de vluchten - iets dat Air Jamaica overigens al eens aankondigde maar niet deed - werd geen melding gemaakt. De betrokkenen zullen nu gezamenlijk een oplossing gaan zoeken voor de gerezen problemen.

Vijfde gevangenbewaarder aangehouden

WILLEMSTAD — De politie heeft gisteren een vijfde bewaker, de 29-jarige N.M.M. van Koraal Specht aangehouden, omdat hij verdacht wordt betrokken te zijn geweest bij de geslaagde ontsnappingspoging van zes gedetineerden, ruim een maand geleden.

Het onderzoek door het Openbaar Ministerie naar de vlucht van het zestal zet zich voort. De directie van Koraal Specht doet een 'disciplinair' onderzoek, wat inhoudt dat ze zoekt naar eventuele fouten die de bewakers hebben gemaakt toen zij op de bewuste nacht dienst deden. Adjunct-directeur Fortin wil de resultaten van dit onderzoek niet bekend maken, noch wil hij commentaar geven op de aanhouding van inmiddels vijf van zijn bewakers. Zij worden onder meer verdacht van valsheid in geschrifte en medeplichtigheid aan de gelukte vluchtpoging van gedetineerden. "Er is natuurlijk nog niets bewezen. Pas als dat zo is, geef ik commentaar." De vijf bewakers moeten nog voor het gerecht verschijnen.

In de nacht van 2 op 3 augustus ontsnapten zes gevangenen uit Koraal Specht. Eén van de gedetineerden gaf zich twee dagen later vrijwillig aan; de andere vijf konden als snel worden opgepakt op Venezolaans grondgebied en worden overgebracht naar Curaçao.

Persofficier Oscar Kraal sluit niet uit dat er meerdere aanhoudingen zullen volgen. "Zo lang het onderzoek zich voortzet, is dat heel goed mogelijk."

Landsbemiddelaar verwacht oplossing in CBV-conflict

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar Schill-Maria is positief over het vinden van een oplossing voor de problematiek rond de nieuwe cao voor de bejaardenzorg en de crèches. Gisteren had ze een vergadering met de vakbond voor verpleegkundigen (CBV) waar de crisissituatie uitvoerig uit de doeken werd gedaan.

Morgen heeft Schill-Maria een bespreking met bejaardenstichting Birgen di Rosario en de crèche Tera Cora. Volgende week volgen de andere crèches. De landsbemiddelaar ziet wel degelijk een oplossing voor de problemen rond de nieuwe cao, die vlak voor de verkiezingen door het CBV en Birgen di Rosario is getekend, maar waarvan de overheid zegt geen goedkeuring voor te hebben gegeven. "Gisteren bleek dat het voornamelijk ging om de salarissen, waarvan ze zeggen dat die niet uitbetaald kunnen worden". Als dat inderdaad zo is, dan kunnen er gerechtelijke stappen ondernomen worden, aldus Schill-Maria. "Dan is geen enkele andere oplossing dan dat er gewoon uitbetaald moet worden volgens de nieuwe cao. Na alle gesprekken, kunnen we kijken welke stappen ze kunnen nemen. Dat is uiteindelijk hun beslissing. Ik probeer slechts een beeld te vormen van de problematiek en kan een advies uitbrengen."

De vakbond CBV bracht gisteren tijdens de vergadering met Schill-Maria ook naar voren dat de salarissen van de werknemers gebasseerd zijn op de schalen van de overheid, maar dat staat niet vermeld in de nieuwe cao.

Na een staking van vijf dagen door ruim 300 werknemers in de bejaardenzorg en de crèches, kondigde minister van arbeid en sociale zaken Pietersz een afkoelingsperiode af. Het personeel moest het werk toen weer hervatten. Een eilandsraadsvergadering, aangevraagd door de partij MAN, liep op niets uit. Gedeputeerde Faroe Metry van financiën bleef hard vasthouden aan zijn standpunt, namelijk dat de overheid nooit haar goedkeuring voor de nieuwe cao heeft gegeven. Daarnaast meende hij dat het bestuurscollege niet de verantwoordelijkheid heeft over Birgen di Rosario, omdat het een autonome stichting is.

Talentenjacht

WILLEMSTAD — De vereniging van christelijke Antilliaanse artiesten organiseert zaterdagavond 7 september een talentenjacht in het K-centre te Brievengat.

De avond vangt om 8.00 uur aan. Doel van de talentenjacht is nieuwe zangers te vinden die zullen worden opgeleid voor optredens en eventuele plaatopnamens. Diverse bekende artiesten zijn uitgenodigd om de zangwedstrijd bij te wonen. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de G.T. Christian Music & Video Store, Van Dorp Eddine, Kas di Beibel en het K-centre.

Curaçao op omslag Viasablad

WILLEMSTAD — Curaçao heeft een plaats veroverd op de omslag van de september/oktober editie van het 'inflight magazine' van de Venezolaanse carrier Viasa, 'Viajando'. Binnen verschijnt er een zeer lovend artikeltje plus foto's.

Op de omslag van het in het Engels en Spaans verschijnende tijdschrift prijkt met grote letters: "Curaçao little Amsterdam in the Caribbean." Een sportief paartje tuigt een catamaran op het strand op; een ander doet inkopen op Curaçao. Het blad wordt deze twee maanden op alle Viasa vluchten uitgedeeld.

Het artikel over Curaçao ("A fabulous European and Caribbean mix") is het eerste in het blad, waarvan deze pas de tweede editie is. Het is vier pagina's lang en bevat een groot aantal mooie kleurenfoto's van onder andere het strand van het Seaquarium, het Caribbean hotel, het Van der Valk hotel en de Sta Martha baai.

De lezers krijgen informatie over de attracties, het uitgaansleven en inkoopmogelijkheden, alsmede de sportieve activiteiten zoals duiken. "In Curaçao there's more to see than one would imagine," aldus een zinsnede uit het stuk.

Zoals bekend is het toeristenbureau van Curaçao weer druk doende de promotie in het buurland op te voeren om weer meer toeristen aan te trekken.

In het blad wordt ook aandacht besteed aan verschillende andere steden zoals New York en Madrid. Viasa vliegt naar 4 steden in Noord Amerika, inclusief New York en Toronto, Zuid Amerika (Bogotá, Lima, Quito en andere steden), het Caribisch gebied (o.a. Cuba en Aruba; Curaçao niet), binnen Venezuela zelf en ruim 10 bestemmingen in Europa, waaronder Amsterdam, Parijs, Zurich, Milan en Madrid.



ORANJESTAD — Reeds enkele dagen geniet Tineke Schouten met haar gezin van de Arubaanse zon en stranden. Ook haar manager en medewerkers, zoals musici en technici, zijn meegekomen ter viering van haar tiende programma met een optreden op dondewrdag september in Cas di Cultura.

Deze voorstelling mag u niet missen. Tineke is een cabaretière die men in het theater moet zien waar ze zeer herkenbare types voorstelt en prachtige liedjes brengt. Ook de Arubaan zal er beslist geen moeite mee hebben om het te begrijpen. Het zal een avond worden vol vrolijkheid en waar veel gelachen zal worden. Er wordt maar één voorstelling gegeven en er zijn nog maar enkele kaarten verkrijgbaar.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **He Said, She Said** (romantic/comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Maria.
Pariba di brug: San Nicolas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A. v/d Linden, Adrian Laclé Boulevard 5, tel.: 28337.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: **Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

****

ADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 2999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Sissyfur; 19.40 Showbiz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 Special Program: 'MTV International'; 23.00 CNN International News; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).



■ *ORANJESTAD — Caribbean Mercantile Bank (CMB) maakte gisteren de benoeming bekend van mr. Maximo Croes en Ebby Arends tot leden van de Raad van Commissarissen.*
Op de foto na de bekendmaking vlnr: managing-director Bill Carson, leden Raad van Commissarissen Basilio Kelly, Ebby Arends, Maximo Croes, Lionel Capriles en Ron Gomes Casseres van Maduro & Curiels Bank nv.

De Zonnebloem vraagt dringend vrijwilligers

ORANJESTAD — De Zonnebloem, de katholieke nationale vereniging tot bevordering van het welzijn der zieken van alle gezindten Aruba, heeft dringend vrijwilligers nodig die bereid zijn een paar uur van hun tijd aan een goed doel te besteden.

Deze tijd wordt besteed aan bezoek aan zieken, gehandicapten en hulpbehoevende ouderen. Voorts kan men zich inschrijven als lid van De Zonnebloem. Belangstellenden kunnen zich als vrijwilliger opgeven op het telefoonnummer 22335.

Voor remigrerende Arubanen

AVP bepleit eigen plan financiering woningen

ORANJESTAD — In een verklaring van de AVP wordt melding gemaakt van een integraal plan voor de woningbouw, vooral voor de huisvesting van de Arubanen die naar Aruba terug zouden keren. De regering van de AVP had een plan voorbereid waarbij een geheel nieuw financieringssysteem zou worden opgezet.

Een Nederlandse deskundige Matthijsse — zo vervolgt de verklaring — bereidde in samenwerking met de Aruban Investment Bank (AIB) een nieuw systeem van financiering van de aankoop of bouw van woningen voor.

De gedachte van het plan was dat men geen Arubanen uit Nederland zou kunnen aantrekken zonder een gedegen huisvestingsbeleid. Zeker op Aruba is het een waardevolle traditie van de man om niet in het huwelijk te treden voordat hij zijn eigen huis heeft. Het percentage persoonlijk huizenbezit op Aruba is een der hoogste ter wereld. Uit de studie die gemaakt werd, bleek het mogelijk om met een gezamenlijke aanpak voldoende financiering op Aruba zelf te vinden voor de bouw van de benodigde huizen. Dit plan verdween helaas bij de wisseling van de regering in de la van de minister van publieke werken alwaar het tot op heden is.

Niet alleen was het probleem van de financiering van woningen opgelost, ook was het plan een aantal standaard bouwtekeningen te doen maken door verschillende architecten met elk der tekeningen een aantal vairaties. Hierdoor zou de keuze ontstaan uit meer dan honderd type woningen die bij de Dienst Openbare Werken voor een aantrekkelijke prijs te koop zouden zijn. Dit systeem zou het maanden wachten op een bouwvergunning opheffen, omdat deze bouwtekeningen tevens de bouwvergunning in zouden houden.

Als derde probleem voor de bouw van woningen moest het opmeten van terreinen plaats vinden om deze terreinen te kunnen uitgeven. De AVP-regering zou daarvoor uit Nederland voor een beperkt aantal maanden een groep landmeters laten overkomen om in korte tijd voldoende stukken land op te meten om geen vertragingen te laten ontstaan. Zelfs indien geen landmeters te vinden zouden zijn, is het mogelijk om via eenvoudige technieken te komen tot zeer snelle metingen.

Helaas zijn al deze plannen weggezet en is men weer in de oude richting van vroeger gegaan. De minister wil alleen volkswoningen bouwen en weer de partijpolitiek, het patronage-systeem, toepassen bij het verhuren van deze woningen. Het aantal benodigde woningen is bijna vijfduizend en de minister is nu bijna drie jaar na de wisseling van de regering nog niet klaar met de financiering van 280 huizen.

Dit beschouwt de AVP als onderdeel van de boycot tegen de terugkeer van onze eigen mensen uit Nederland en ook het systematisch tegengaan van de komst van Nederlanders naar Aruba. Of het nu Arubaans, Antilliaans of Europese Nederlanders betreft, de regering wil liever Spaanssprekende gastarbeiders die tegen lagere lonen dan onze eigen mensen, werken en die op inhumane wijze soms met vijftien man in één kamer moeten slapen en wonen.

Daarom vindt de AVP dit onderdeel van het beleid van de huidige overheid misdadig. Tot zover de AVP-verklaring.

ATIA: 'Overheid blijft commerciële sector negeren'

ORANJESTAD — Het bestuur van Aruba Trade & Industry Association (ATIA) betreurt het feit dat de zeven werkgeversorganisaties (nog) geen reactie hebben gekregen op hun verzoek voor een spoedvergadering met de ministerraad en de fractieleiders in de Staten over de voorgestelde veranderingen in de cessantiawet.

De werkgeversorganisaties zonden drie verzoeken, per fax en per telegram. Van de kant van de ministerraad kwam slechts het voorstel om met een paar ministers alleen te vergaderen, aangezien de meeste bewindslieden in het buitenland verbleven. De commerciële sector ging akkoord met dit voorstel, maar de vergadering zelf werd nooit vastgesteld. Niet eens nu de ministerraad weer compleet is.

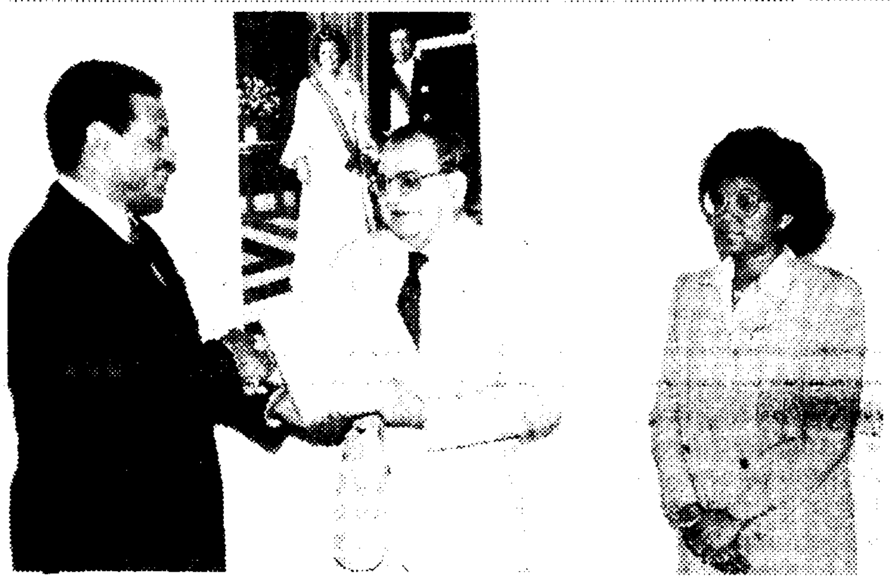
Voor ATIA is het ook zeer vreemd dat de fractieleiders niet gereageerd hebben. Dat de fractieleiders van de regeringspartijen geen enthousiasme tonen voor het luisteren naar opinies die tegen hun plannen indruisen, is te begrijpen maar dat ook de fractieleiders van de oppositie dezelfde apatische positie innemen, is moeilijk te begrijpen, aldus het ATIA-bestuur.

Naast voornoemde drie verzoeken voor een spoedvergadering hebben de zeven werkgeversoganisaties — AHATA, Bankiersvereniging, ATIA, Kamer van Koophandel, ORMA, San Nicolas Business Association en WAB —een brief gestuurd aan alle 21 Statenleden waarin de bezwaren tegen de veranderingen in de cessantiaweg uitvoerig uiteengezet worden.

Het ATIA-bestuur merkt in dit verband op, dat terwijl in het IMF-rapport de regering geadviseerd wordt relatie en contact te onderhouden met alle sociale partners in de gemeenschap, terwijl de ministers zelf in het verleden het belang beklemtoonden van veelvuldig vergaderen, is nu gebleken dat in werkelijkheid de regering geen belangstelling toont in het vergaderen met de particuliere sector. **Het bestuur stelt tot slot te betreuren het bovenstaande te moeten constateren, maar heeft hoop dat de betrokkenen alsnog met de particuliere sector zullen weten te vergaderen.**

■ *ORANJESTAD — Dinsdag bracht de honoraire consul van Uruguay op Aruba, drs. Filomeno Ronald Sint Jago, beleefdheidsbezoeken aan gouverneur Felipe Tromp en premier Nelson Oduber. De nieuwe consul was daarbij vergezeld van drs. Eleisah Williams van directie Buitenlandse Betrekkingen.*

Bezoek consul Uruguay



Grote aandacht voor coherent milieubeleid

ORANJESTAD — In het begrotingsjaar 1992 is de regering voornemens ruime aandacht te geven aan de totstandkoming van een doelmatig en coherent milieubeleid. Zij is ervan overtuigd dat het juist voor Aruba van vitaal belang is om te beschikken over een schoon milieu teneinde de belangrijkste economische pijler, het toerisme, in stand te houden. Eind 1990 werd een commissie Milieu ingesteld met de opdracht te adviseren inzake alle milieu-aangelegenheden.

De commissie is doende op tal van onderdelen van een te voeren milieubeleid adviezen voor te bereiden. Zo zal in ieder geval op korte termijn advies worden uitgebracht met betrekking tot de openbare vuilstortplaats waarvan vaststaat, dat de vorm waarin deze nu geëxploiteerd wordt, niet kan worden voortgezet.

Een ander probleem waar de commissie met voorrang aan werkt, is het zoeken naar een oplossing voor het zwerfafval, in het bijzonder de lege flesjes en blikjes. In samenspraak met het betrokken bedrijfsleven wordt gedacht aan het leggen van een heffing op dit materiaal, waaruit de organisatie voor het opruimen en verwerken daarvan kan worden bekostigd.

Gelijktijdig met deze werkzaamheden wordt met voorrang gewerkt aan uitbreiding van het noodzakelijke wettelijke instrumentarium. Een aantal ontwerpen voor landsverordeningen, met name ter bescherming van het zeemilieu, is in een afrondend stadium van voorbereiding. Daarmee zal tevens uitvoering gegeven kunnen worden aan belangrijke internationale verdragen op dit gebied, die reeds gelden voor Aruba of waarvoor medegelding zal worden aangevraagd. Een afvalstoffenverordening, die onder meer betrekking zal hebben op huishoudelijk, bedrijfsmatig en chemisch afval, is in voorbereiding.

SERLIMAR

De verplichting om plasticafvalzakken te gebruiken bij het aanbieden van huishoudelijk afval zal worden ingevoerd. Tevens wordt met dit project gestreefd naar een efficiëntere werkuitvoering bij de Serlimar.

Voorlichtings- en motivatiecampagnes zullen op een continue basis worden gevoerd om de bevolking bewust te blijven maken van milieu-bedreigende gedragingen en ter uitbreiding van de 'sociale controle' op dit gebied. Het ligt in de bedoeling om milieu-educatie op alle scholen in te voeren.

Sikhs opgepakt

ORANJESTAD — In de loop van vandaag zal een groep van twaalf Siks uit India worden uitgezet. De twaalf mannen, die verspreid in verscheidene hotels op Aruba verbleven, werden gisteren aangehouden en in afwachting van hun verwijdering in het Huis van Bewaring opgesloten.

De mannen kwamen Aruba binnen vanuit de Dominicaanse Republiek waar ze als ongewenste personen niet werden toegelaten. Vanuit Aruba zullen ze naar Brazilië, de plaats waaruit ze oorspronkelijk zijn vertrokken, worden vervoerd.

Tot de aanhouding van de mannen werd overgegaan na een verzoek van Interpol.

Gulle donatie friends of the handicapped

ORANJESTAD — De vereniging Friends of the Handicapped zal op 11 september cheques tot een totaalbedrag van vijftigduizend dollar uitdelen aan een aantal instellingen voor geestelijk, lichamelijk en sociaal gehandicapte personen.

De instellingen die in aanmerking komen voor een cheque zijn: Gezinsvervangend Tehuis, Imeldahof, Casa Cuna, FEPO, Alcoholic Halfway House, Kibrahacha, Rode Kruis en stichting De Geestelijke Gehandicapte. Voorts zal er een cheque worden gegeven voor de special Olympics van 1992 in Barcelona.

Ten behoeve woningbouw

Grote toename verwacht aanvragen erfpachtgrond

ORANJESTAD — De regering houdt in haar beleidsvoornemens voor het dienstjaar 1992 rekening met een drastische toename van verzoekschriften voor het verkrijgen van een erfpachtsperceel. De lange wachtperiode om een erfpachtsperceel te krijgen baart de regering zorgen.

Gestreefd wordt om de procedures bij de verschillende diensten te verkorten. Dit heeft reeds geleid tot een reorganisatie van de dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie.

In 1990 is bij de dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie begonnen met luchtkartering. De verkenning van de eerste proefplots zal voortgezet worden. Het voorbereiden van verkavelingsplannen en het opmaken van matenplans hiervan zal gecontinueerd worden.

Enige verkavelingsplannen zullen door de dienst zelf uitgezet en in gemeten worden, terwijl enige uitbesteed zullen worden. Er zal gestreefd worden om het aantal percelen voor de uitgifte in erfpacht op te voeren tot meer dan 2200 percelen in 1992. Naast genoemde activiteiten zullen de normale werkzaamheden ten behoeve van grondoverdracht uitgevoerd worden.

Bij deze dienst wordt bekeken of naast de luchtkartering en het gecomputeriseerde tekensysteem, ook de hale administratie van de Kadastrale boekhouding kan worden geautomatiseerd. Deze drie projecten zullen de efficiëncy van de dienst vergroten.

DOMEINBEHEER

De bedoeling is in het komende begrotingsjaar het aantal beschikbare kavels vooral ten behoeve van woningbouw drastisch te verhogen. Gestreefd wordt de mogelijk te maken door het laten opstellen van verkavelingsplannen in alle districten van Aruba, zodat iedere potentiële erfpachter niet alleen binnen een redelijke termijn een erfpachtsperceel kan worden toegewezen, maar ook enigszins de kans krijgt om in een door hem uitgekozen buurt het geplande woonhuis te bouwen.

Gestreefd zal worden om zo spoedig mogelijk de gehele administratie van de dienst Domeinbeheer te automatiseren, hetgeen inhoudt de erfpachtsadministratie, huuradministratie, administratie gebouwenbeheer en financiële administratie.

Unicum binnen Koninkrijk

Beslag gelegd op gelden overheid

ORANJESTAD — Deurwaarder Sigrid Torres heeft woensdagmiddag bij sluitingstijd in het Ontvangerskantoor beslag gelegd op de ingekomen geldbedragen. Een bedrag van ongeveer honderdduizend florin werd geconfisceerd en bij een der plaatselijke banken gestort.

De beslaglegging geschiedde namens Trias Resort nv van het hotelproject Laguna Dorada aan wie de regering een bedrag van negenhonderdduizend florin schadevergoeding moet betalen overeenkomstig het rechterlijke vonnis van 28 juni dit jaar. Omdat de regering zich niet aan het vonnis stoorde en niet wilde betalen, besloot Trias Resort via zijn advocaat beslaglegging te vragen. Het is de bedoeling van Trias Resort deze beslaglegging te herhalen totdat het volledig bedrag binnen is.

In politieke kringen wordt deze beslaglegging een nationale schande voor Aruba genoemd omdat een regering een rechterlijk vonnis niet wilde nakomen en de eerste regering in het koninkrijk is die een beslag(en) aan haar broek kreeg.

Laguna Dorada is het hotelproject, dat in het Spaans Lagoen zou worden neergezet en met diverse problemen — onder andere geen garantie van de Staten voor lening — te kampen kreeg, waardoor dit project niet gerealiseerd kon worden. Tegen dit lang wachten op de garantie spande Trias Resort een kort geding aan tegen de regering vanwege geleden schade. De rechter bepaalde onder andere dat de regering aan Trias Resort een bedrag van negenhonderdduizend florin voor geleden schade moet betalen.

Volvox naar Bonaire

ORANJESTAD — Sportvereniging Volvox vertrekt morgen naar Bonaire om daar het bolas criollaspel te introduceren. Dit geschiedt op verzoek van de Bonaireaanse vereniging Gold Finch. Ook zal Volvox, ABC-kampioen 1990, in korfbalwedstrijden uitkomen.

Aruba Ariba

ORANJESTAD — Deze week werd de tweede competitie van bridgeclub Aruba Ariba gehouden. Dit maal scoorden de volgende paren boven de vijftig procent: mevr. Verbunt/heer Van Klaveren 64.88 procent, heren Marapin/Tjon Kon Sang 60.71, dames Heeregrave/Tromp 57.73, dames Eilers/Haupt 55.65, mevr. Vos/heer Pennings 55.65 en echtpaar Bilderbeek 55.06.

SCHANDALEN SORTEREN GEEN EFFECT

Argentijnen zondag naar provinciale en nationale stembus

Menem speelt laatste troef uit: Bedwingen van inflatie

BUENOS AIRES - Op 8 september wordt de tweede etappe van de tussentijdse verkiezingen in Argentinië gehouden. Deze dag gaan dertien van de 24 provincies naar de stembus, samen goed voor het grootste deel van de Argentijnse kiezers. Zoals het er nu naar uitziet, kan de coalitie die in 1989 de verkiezingen won en die de Peronisten na dertien jaar weer in de regering bracht, erop rekenen dat alle zonden van de regering door de kiezers bedekt worden met de mantel der liefde, omdat de regering in tenminste één ding is geslaagd: beteugeling van de inflatie die op hoogtijdagen tweehonderd procent per maand bedroeg. Op 11 augustus zijn de verkiezingen in de drie kleine provincies van de eerste etappe niet zo ongunstig voor de regeringspartijen verlopen als algemeen werd gevreesd. Op 27 oktober aanstaande wordt de verkiezingsronde voltooid in de resterende acht provincies.

Bij deze verkiezingen gaat het om provinciale gouverneurs, gemeentebesturen en een deel van de parlementszetels. De Christen-democraten en Peronisten verenigd in het rechtse Frejupo-volksfront (Frente justicialista de unidad popular), hebben sinds de verkiezingen van 1989 maar een kleine meerderheid van tien zetels in het parlement.

Het front ligt al maanden onder vuur wegens slecht uitgevoerde privatiseringen die onder meer de telefoonmaatschappij, spoorwegen, het tolwegennet en de luchtvaartmaatschappij in particuliere, meestal buitenlandse, handen brachten.

ACHTERUIT

Na verschillende mislukte pogingen de inflatie te beteugelen kwam in januari van dit jaar de nieuwe minister van Economische zaken, Domingo Cavallo, met een pakket maatregelen dat tot heden de zo gewenste stabiliteit gebracht heeft. De Argentijnse munt, de austral, werd gekoppeld aan de dollar en de koers van maximaal tienduizend austral voor één dollar werd bij wet vastgelegd. Sindsdien is er een zeer geringe inflatie en een vaste wisselkoers. De prijzen zijn in dollars hoog en de lonen liggen vast. Voor sommigen is de welvaart toegenomen, vooral voor geïmporteerde luxe-artikelen is meer ruimte.

De laagstbetaalden zijn er echter op achteruit gegaan. De gesalarieerden ontvangen nu 22 procent van het Bruto nationaal inkomen, terwijl dat in 1974 nog dubbel zoveel was. Men spreekt ook van een industriële recessie en er zijn massa-ontslagen geweest. Vijf miljoen mensen op een bevolking van 33 miljoen hebben geen of te weinig werk en dertien miljoen mensen leven onder de armoedegrens en kunnen niet in hun eerste levensbehoeften voorzien.

De beurs beleeft hoogtijdagen: door enorme koersstijgingen en hoge omzetten werden er grote speculatiewinsten gemaakt. De belangrijkste beursfondsen stegen in augustus gemiddeld 115 procent en bijvoorbeeld de staalindustrie Acindar, midden in een periode van inkrimping en herstructurering, zag zijn aandelen 286,6 procent stijgen - pure speculatie dus. Critici zijn zeer sceptisch over de economische stabiliteit; zij stellen dat de koers van de austral kunstmatig hoog is, dat de uitvoer stagneert, de industriële productie daalt en dat de staatsbegroting sluitend wordt gemaakt met de opbrengsten uit de privatiseringen.

Toch is deze periode van stabiliteit een verademing voor de meeste Argentijnen na jaren van hyperinflatie, waarin het halveren van de waarde van het geld in veertien dagen geen uitzondering was. De regering poogt deze resultaten in de campagne voor de verkiezingen uit te buiten en de vele schandalen naar de achtergrond te dringen.

AFPERSING

Menems presidentschap heeft fors te lijden gehad van het criminele particulier initiatief van zijn Syrische schoonfamilie. Eerst maakten hij en zijn vrouw Zulema Yoma publiekelijk ruzie, waarna Menem echtscheiding aanvroeg. Hij liet zijn vrouw en twee kinderen door de politie uit de presidentiële ambtswoning zetten. Presidentieel adviseur Emir Yoma poogde het Noordamerikaanse bedrijf Swift geld af te persen en moest toen dat bekend werd ontslagen worden.

Amira Yoma, de jongste zuster van Zulema en presidentieel secretaris voor audiënties, werd beschuldigd van betrokkenheid bij het witten van narcodollars en werd ook ontslagen. Amira's ex-man, Al-Ibrahim, directeur van de douane van de luchthaven van Buenos Aires, wordt voor het [...] vervolgd en moest eve[...] zijn biezen pakken. [...] Karim Yoma zou bi[...] witten van geld betr[...] zijn, net als andere vri[...] van Menem. De recht[...] deze feiten onderzoek[...] door Menem persoonlij[...] beïnvloed en is inmidde[...] haar functie ontheven.

LEGER GEKORT

Hoewel al deze schan[...] zich in de directe en per[...] lijke omgeving van M[...] afspelen, wil niemand d[...] sident zelf betrokken [...] Hij wordt zowel door p[...] genoten als oppositie de [...] boven het hoofd geho[...] Men redeneert dat [...] zozeer Menem maar het g[...] wettelijk presidents[...] beschermd moet wo[...] Want men vreest dat [...] Menem valt, het constit[...] neel systeem met hem [...] vallen. Een nieuwe mili[...] dictatuur wil bijna niem[...]

Menem heeft een pu[...] tegen zijn regering doorst[...] Op 3 september 1990 [...] een groep ultra-rechts[...] nationalistische leger[...] cieren onder leiding [...] Mohamed Ali Seineldin [...] het muiten. Er vielen d[...] en gewonden, maar de c[...] poging werd snel nee[...] slagen en de leid[...] gevangen gezet.

Het leger is thans zo i[...] begroting gekort dat er g[...] geld is voor munitie en [...] geen oefeningen kun[...] worden gehouden. Somm[...] regimenten functione[...] thans slechts vier uur [...] dag, half uit bezuiniging[...] half uit protest.

VERKNIPT

Om een eventuele zware e[...] torale afstraffing te [...] mijden bedacht het Frej[...] de verkiezingen in d[...] stukken te knippen. Na [...] beurt van de eerste drie p[...] vincies hebben de regerin[...] partijen weer wat zelf[...] trouwen gekregen. In [...] kleine San Juan heeft [...] "niet-politieke" zakenm[...] Escobar de verkiezin[...] gewonnen met als bela[...] rijkste inzet het economi[...] plan van de regering.

In kringen van de pr[...] dent worden daaruit drie c[...] clusies getrokken: 1. [...] mensen stemmen met de p[...] temonnee en er is vertrouw[...] in het economisch plan; 2. [...] corruptie en andere sch[...] dalen zijn een journalist[...] verschijnsel dat in het st[...] hokje geen rol speelt; 3 [...] onzekerheid over de toeko[...] als de regering een ned[...] laag lijdt brengt de kies[...] tot de redenering: Liever [...] slechte bekende dan [...] goede onbekende.

VOORSPRONG

In de belangrijkste provin[...] Buenos Aires, waar on[...] veer eenderde van de Arg[...] tijnse bevolking woont, [...] vice-president Duhalde k[...] didaat voor de post van g[...] verneur. Zijn kansen were[...] tot voor kort laag aan[...] slagen, maar recente [...] lingen wijzen erop dat [...] thans een voorspro[...] opbouwt op zijn concurre[...] de veteraan Pugliese van [...] Union civica radical (UC[...] de grootste partij na [...] Frejupo-front). Een zek[...] bedreiging voor Duhalde [...] de onafhankelijke kandida[...] vakbondsleider Ubaldini [...] net als Duhalde Peronist [...]

In de qua bevolki[...] tweede provincie van Arg[...] tinië, Cordoba, is de huidi[...] gouverneur, UCR-kandida[...] Angeloz, vrijwel zeker [...] herverkiezing. In enkele p[...] vincies werden non-politie[...] kandidaten naar voren gesch[...] ven, zoals autocoure[...] Carlos Reutemann en [...] zanger Palito Ortega, [...] Menems campagne-auto, [...] "Menem Mobil" te leen he[...] gekregen.

VERSNIPPERING

Woensdag kwam de regeri[...] met de laatste troef in [...] campagne voor de verk[...] zingen: De inflatie gedure[...] de maand augustus was [...] procent, volgens eigen be[...] keningen. "Daarmee zitt[...] we op het niveau van [...] stabiele landen", [...] minister van Economisch[...] zaken Domingo Cavallo. [...] februari van dit jaar was h[...] nog 27 procent per maand.

Verwacht wordt dat [...] kleinere partijen me[...] stemmen zullen krijge[...] maar door de versnipperi[...] zowel ten linker- als ter rec[...] terzijde (een twintigtal p[...] tijtjes), zullen zij waarschij[...] lijk weinig meer parlement[...] zetels of bestuursposten [...] de wacht slepen.

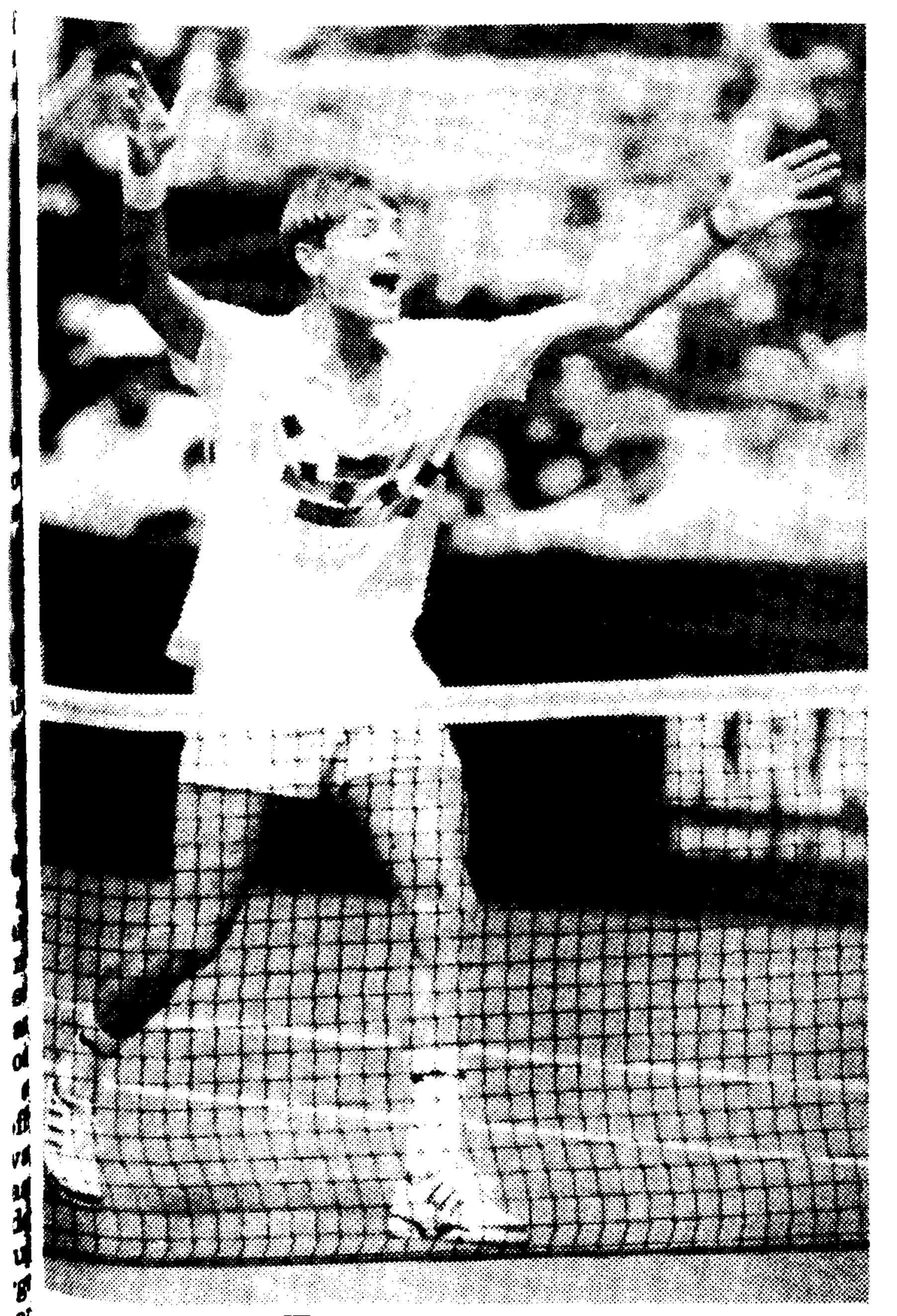
Na internationale druk op Israël:

Palestijnse universiteit in bezet gebied heropent

GAZA - De Israëlische minister van Defensie, Moshe Arens, heeft woensdag toestemming gegeven voor de heropening van de enige universiteit in de Gazastrook nadat die 44 maanden gesloten was geweest.

Het is de bedoeling dat ook de vijf andere universiteiten weer geopend zullen worden die gedurende de Palestijnse volksopstand (Intifada) werden gesloten, aldus een woordvoerder van het ministerie van Defensie. Het is nog niet bekend wanneer de overige universiteiten weer opengaan. Israël beloofde vorig jaar, onder internationale druk de leefsituatie in de sinds 1967 bezette gebieden te verbeteren, de zes Palestijnse universiteiten in de Gazastrook en op de westelijke Jordaanoever weer te zullen openen. De bekende universiteit Bir Zeit blijft vooralsnog gesloten. De Israëlische autoriteiten hadden eind augustus de sluiting met drie maanden verlengd.

Op de westelijke Jordaanoever raakten drie Palestijnen gewond tijdens botsingen met Israëlische militairen. Zo is in Palestijnse kringen vernomen.



■PAUL HAARHUIS: 'niet bang voor Connors en publiek'

Kan Nederlander vandaag weer voor sensatie zorgen?

Paul Haarhuis niet bang voor Connors en publiek

NEW YORK - Veertig interviews gaf hij sedert zijn opstap naar de kwartfinales en Jimmy Connors. "Five minutes, Paul." "Cinq minutes, Paul." "Fünf minuten, Paul." "Heb je een kwartiertje, Paul?".

Weigeren deed hij er geen een. Al werd het op de duur wel vervelend. "Allemaal dezelfde vragen. Wie is Paul Haarhuis, wanneer ben je begonnen, wat is je achtergrond? En vooral: Geef je jezelf een kans tegen Connors?"

Het zijn hectische dagen voor Haarhuis in New York. Een eenvoudige, talentrijke tennisser uit Eindhoven, die dagelijks per bus, subway of met de auto van zijn vrienden naar Flushing Meadows in Queens komt. Connors heeft elke minuut van de dag een zwarte limousine tot zijn beschikking. Zo'n geblindeerde maffia-slee van vijfentwintig meter. Met fax, bar, televisie, telefoon en condoomautomaat.

"Ik was onder de indruk van het fysieke kunnen van Connors", gaf de Eindhovenaar toe die de memorabele ontmoeting tegen Krickstein thuis voor de buis in Long Island had gevolgd. "Het was zijn vierde partij. Met een dag rust ertussen. Het was jaren geleden dat hij gewend was vijfsetters te spelen." Haarhuis had met trainer Reijnders de stijl van Connors diepgaand geanalyseerd.

"Van vroeger ken ik hem niet. Tijdens zijn hoogtijdagen voetbalde ik nog en tenniste ik niet. Het viel mij tegen Krickstein op, dat hij niet direct voor de winners ging. Hij speelde wel agressief, scherp en diep. En viel graag aan op de tweede opslag." De Amerikaan van 39 ging tegen zijn huisvriend 137 keer naar het net en produceerde 88 winners. Maar ook 106 unforced errors, afzwaaiers. "Krickstein speelde laf", oordeelde Haarhuis. "Hij maakte de openingen, maar bleef toch op de baseline hangen."

Zijn eigen strijdplan wijkt niet veel af van de manier waarop hij Jelen, Tsjesnokov, Becker en Steeb versloeg. "De bal diep houden. Veel eerste services inslaan, spreiden, variëren en aanvallen waar mogelijk." Het kwam er overtuigend, zonder spoor van onzekerheid, uit. Maar er spelen andere factoren mee in het duel in het Louis Armstrong Stadion, waarnaar door de Connors-fans verlangend wordt uitgekeken en waarvoor kaartjes op de zwarte markt al 200 tot 300 dollar doen.

AANTREKKINGSKRACHT

Een factor is de magnetische aantrekkingskracht van Connors op het publiek. "Ik moet niet teveel denken aan wat hij allemaal gepresteerd heeft. Ik heb er wel respect voor, maar ik wil er niet teveel mee bezig zijn. Ik hoef tegen Connors geen killer te zijn. Het maakt mij niet uit of ik in drie, vier of vijf sets win. Dat zal me een zorg zijn. Als ik maar de goede instelling heb en daarin is geen plaats voor sentimenten over de plaats van Connors in het wereldtennis."

Met de hysterische inbreng van het publiek denkt hij wel overweg te kunnen. "Mentaliteit en concentratie zijn mijn sterkste punten. Ik kan me heel goed afsluiten. Het publiek slaat die bal niet. Dat doet Connors. Als de fans hem gaan opjutten, zal mij dat eerder stimuleren dan dat ik ervan ga lopen balen. Bovendien", grijnst hij, "zitten er tussen de 20.226 fans zeker tien die voor mij juichen."

De Eindhovenaar heeft enige ervaring met het Amerikaanse publiek. "Ik heb er vier jaar gewoond." Twee jaar geleden sloeg hij op het centre court voor een afgeladen stadion John McEnroe de US Open uit. "McEnroe was in die tijd nog niet zo populair als tegenwoordig. Connors ook nog niet. Zijn populariteit is extreem gestegen. Mannen van 35, 40 zien in hem hun alter-ego, denk ik." Tegen Becker, afgelopen zaterdag, zat het stadion ook vol. "Ja, maar toen waren de meesten op mijn hand. Die hadden er wel lol in dat ik hem eruit mepte."

Met spelen onder kunstlicht heeft Haarhuis nauwelijks ervaring. "Ik heb begrepen dat Connors erop stond in de avonduren te spelen. Dat is in zijn voordeel. Hij is er aan gewend en het is minder warm. Ik had graag in de warmte gespeeld. Ik kan er beter tegen dan hij. Ik ben conditioneel sterker. Ik verwacht weinig moeilijkheden in het kunstlicht. Mijn ogen zijn goed. Ik zal alleen mijn timing moeten aanpassen. Woensdagavond ga ik dat uitproberen onder de lampen."

TOEGESTANE PAUZES

Voor die training heeft hij de linkshandige Spanjaard Clavet bereid gevonden de rol van Connors op zich te nemen. De vertragingstechnieken en intimidatiepraktijken van Connors wil hij via inschakeling van de umpire bestrijden. "Tegen Krickstein pakte Connors 173 keer zijn handdoek. Daarmee verdubbelde hij de reglementair toegestane pauzes van 25 seconden tussen de slagenwisselingen. Als dat mij slecht uitkomt, stap ik gegarandeerd naar de umpire om hem daarop te wijzen. Dat geldt ook voor zijn intimidatiepogingen. Connors of geen Connors, ik weiger me als een kleine jongen te laten behandelen."

In de spelerslounge wordt Haarhuis met respect behandeld. Hij wordt gefeliciteerd, krijgt schouderklopjes en tactische raadgevingen. "Een CBS reporter zei dat de naam Haarhuis in de tenniswereld niet zo bekend was. Hij werd door Courier op de vingers getikt. Die zei: Misschien niet bij de toeschouwers, maar bij de spelers staat hij te boek als gevaarlijk. Kijk, dat vond ik leuk." De Brabander staat al twee jaar in de top-50. "Als ik goed speel, kan ik iedereen verslaan. Dat weet ik. En dat weten de anderen ook."

Proftennisser vindt hij een leuk beroep. "Het is zwaar. Een grote mentale belasting, tennis is puur concentratie. Maar het geeft me veel plezier. De sleur staat me tegen. Je gaat van hotel naar hotel. Leeft met het deksel van de koffer half-open. Je moet er ook veel voor opgeven. Sociale contacten onderhoud ik via ansichtkaarten. Ik zal zeker niet tot mijn 35e doorgaan. Nog vijf jaar schat ik, dan is het mooi geweest."

AARDIG INKOMEN

Tegen die tijd heeft de Brabander, die voor de belasting in Monaco woont, een aardig inkomen verdiend. In New York overschreed hij de grens van een miljoen gulden aan prijzengeld in zijn carrière. Hij werd er bovendien zeker van deelneming aan de patserige Grand Slam Cup in München, waar vier miljoen gulden verdeeld wordt tussen zestien deelnemers. De verliezer in de eerste ronde, gaat met twee ton naar huis.

"Leuk meegenomen", lacht Haarhuis, "maar ik speel absoluut niet voor het geld. Ik tennis niet om rijk te worden maar om te zien waar mijn limiet ligt. Geld is een bijkomstigheid. Ik heb tennis niet als mijn sport gekozen omdat ik er rijk in kan worden, maar omdat ik er de meeste aanleg voor heb."

Zijn limiet lag vorig jaar rond deze tijd op de 36e plaats. Na zijn huidige prestaties schommelt hij rond de dertig. "Dat was mijn doelstelling. Ik wilde dit jaar de top-30 halen. Ik heb een heel goed eerste half jaar achter de rug. Dat raakte een beetje ondergesneeuwd omdat Krajicek en Siemerink nog harder gingen. Ik werd zelfs afgeschreven. Dat heeft me geërgerd ja, maar het was meteen een goede uitdaging."

Dromen van de finale op de US Open, van een grand slam overwinning, doet Haarhuis niet. "Stilletjes hoop je op alles. In mijn geval is dat niet de finale of de toernooiwinst, maar de volgende partij. Ik leef van partij naar partij. Stilletjes hoop ik op een overwinning op Connors. Het zal moeilijk worden. Maar ik heb een kans, als ik me nergens door laat afleiden, als ik de goede instelling heb."

Het dubbele kwartiertje was nog niet over. Of er schoof nog een Amerikaan aan. Van de Los Angeles Times. "Five minutes, Paul?" zijn 41e interview. Weigeren kon hij niet.

Uitslagen US Open

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in het US Open tennistoernooi gespeelde wedstrijden:

Vrouwen: enkelspel, kwartfinales: Graf (Dui/1) - Martinez (Spa/8) 6-1 6-3, Navratilova (Vst/6) - Sanchez (Spa/4) 6-7 7-6 6-2.

Mannen: enkelspel, kwartfinales: Edberg (Zwe/2) - Javier Sanchez (Spa) 6-3 6-2 6-3. Dubbelspel: kwartfinales: Flach/Seguso (Vst/5) - Baham/Bergh (Zwe) 6-2 6-3 7-6

Vrouwen, dubbelspel, kwartfinales: Shriver/Zvereva (Vst/Sov) - Adams/Bollegraf (Vst/Ned) 6-4 6-3, Mary Joe Fernandez/Garrison (Vst/4) - Reinach/Smith (Zaf/Vst) 7-5 4-6 6-3.

Gemengd dubbelspel, halve finales: Bollegraf/Nijssen (Ned) - Reinach/Van Rensburg (Zaf) 4-6 7-6 6-4.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE: Boston Red Sox - California Angels 2-0, Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 3-1, Chicago White Sox - Kansas City Royals 4-1, Milwaukee Brewers - Oakland Athletics 2-0, Cleveland Indians - Minnesota Twins 8-0, New York Yankees - Texas Rangers 3-2.

NATIONAL LEAGUE: Pittsburgh Pirates - San Francisco Giants 8-3, Montreal Expos - Atlanta Braves 8-4, Cincinnati Reds - Philadelphia Phillies 5-1, Houston Astros - New York Mets 8-3, San Diego Padres - Chicago Cubs 5-1, Los Angeles Dodgers - St. Louis Cardinals 8-3.

Edberg in halve finale

NEW YORK - Stefan Edberg heeft de laatste vier op de US Open bereikt. De Zweed, met zijn tweede plaats de hoogste in de ranking na de uitschakeling van Becker door Haarhuis, was gisteren veel te sterk voor Javier Sanchez, 6-3 6-2 6-3. Edberg heeft de US Open nog nooit gewonnen. Het wordt zijn derde halve finale in negen jaar. In de halve eindstrijd ontmoet hij de winnaar van het duel tussen Ivan Lendl en de Duitser Stich. Voor de familie Sanchez uit Barcelona was het gisteren bijltjesdag. Arantxa, de jongste van het supertrio, verloor van Navratilova. Emilio, de oudste met 26 jaar, een ronde eerder van Courier en Javier (23), de middelste, van Edberg. Hij had met zijn 49e plaats op de wereldranglijst geen beschermde positie. Hij zat in de helft van Jan Siemerink, schakelde zijn als negende geplaatste landgenoot Bruguera in de tweede ronde uit en had het fortuin dat Siemerink tegelijkertijd Forget (7) in de coulissen duwde.

Wild Cats brengt positie Scorpions in groot gevaar

WILLEMSTAD — De situatie na twee play offwedstrijden in de halve finales van de AA-klasse baseballcompetitie is bepaald niet rooskleurig voor kampioen 1990 Royal Scorpions/Mr. Baseball. De perspectieven voor Wild Cats/Banco di Caribe om zich voor de finaleserie te kwalificeren, zijn daarentegen bijzonder gunstig als gevolg van het resultaat van de tweede play offwedstrijd tussen beide ploegen. Cats won namelijk afgelopen dinsdagavond ook de tweede wedstrijd en hoeft nog maar één overwinning te behalen in de best-of-five serie om de fel begeerde finaleplaats voor zich op te eisen.

Cats kon zich dinsdag de luxe veroorloven om het qua offensief veel rustiger aan te leggen dan in de eerste wedstrijd toen het zeventien honkslagen en dertien punten produceerde. Dank zij uitstekend heuvelwerk van Reuert Monte, die de eerste vijf innings voor zijn rekening nam, en Nato Anasagasti die de overwinning veilig stelde in de resterende innings hadden de Wilde Katten aan negen honkslagen en drie punten voldoende om aan de winnende kant te blijven.

Behalve zijn prestatie als pitcher was Nato Anasagasti de belangrijkste man in het offensief met twee RBI's. Verder had Ruben Snoyle een goede avond aan slag met 2-3. Sterk spel ook van het binnenveld dat op drie cruciale momenten de werpers uit de brand hielp met een doubleplay.

De eindcijfers waren als volgt: 3-9-2 met Reumert Monte als winnende werper en 1-6-1 met Rignald Martina als verliezende werper.

Om niet in dezelfde benarde situatie terecht te komen als Royal Scorpions moet Sta. Rosa Indians vanavond winnen van Sta. Maria Pirates. De eerste wedstrijd, afgelopen zondag, eindigde zoals bekend in een 3-0 overwinning voor de Sta. Mariaploeg.

Sithoc eindelijk winnaar voorronde eredivisie

WILLEMSTAD — Ondanks een niet al te overtuigende tweede ronde is regerend kampioen Sithoc/Hubo toch als nummer één geëindigd van de voorronde van de eredivisie voetbalcompetitie. Dit werd gisteravond een feit middels een 3-1 overwinning op Victory Boys/CITCO. De Collegialen brachten hun puntenaantal daarmee op negentien, Undeba (met achttien punten) naar de tweede plaats verwijzend.

Alleen Sithoc had gisteravond belang bij de wedstrijd omdat de eerste plaats op het spel stond en om door middel van een overwinning het zelfvertrouwen wat op te vijzelen, wat hard nodig was na de reeks teleurstellende resultaten in de tweede ronde. Dit lukte aardig, met fraai, aantrekkelijk voetbal in de eerste helft en nog beter spel in de hervatting toen Victory Boys ook beter op dreef kwam. Het derde doelpunt, dat pas in de allerlaatste minuut gescoord werd door Milton Rovina, was misschien een gelukstreffer (Rovina verraste keeper Humphrey Antonia met een afstandsschot), maar de score van 3-1 was een betere weergave van het strijdverloop.

Ofschoon nog één wedstrijd verspeeld moet worden (Sithoc - Scherpenheuvel) is de rangschikking van de ploegen na de wedstrijd van gisteravond definitief. De standenlijst is als volgt: 1. Sithoc 19 punten; 2. Undeba 19; 3. Centro Dominguito 17; 4. Jong Colombia 15; 5. SUBT 14; 6. Victory Boys 12; 7. Jong Holland 10; 8. Scherpenheuvel 5.

De laatste wedstrijd wordt aanstaande zondag gespeeld waarna op 11 september een begin zal worden gemaakt met de eindronde. In deze ronde spelen de nummers één tot en met vier een hele competitie tegen elkaar.

In de eerste divisie ontmoetten Scott Special en Hubentut Westpunt elkaar. Eerstgenoemde ploeg versloeg zijn tegenstander met een overwinning van 5-1.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag-en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

VOLLEYBAL
(Federashon di Vòlibòl Kòrsou)
dames A-klasse
19.30 uur Amstel vs Shuatanari;
heren hoogklasse
19.30 uur Xaverianen vs Watakeli - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
20.00 uur Sta. Maria Pirates/Wallé Construction vs Sta. Rosa/Mennen Speedstick -Sentro Deportivo Kòrsou.

****

VOETBAL / PARIJS - Jean Sadoul, die bijna 25 jaar voorzitter van de Franse voetbalbond is geweest, is maandag op 79-jarige leeftijd overleden. Sadoul was al geruime tijd ziek. Vorig seizoen kreeg hij veel kritiek te verduren na een serie van schandalen in het Franse betaalde voetbal. Die leidden ondermeer tot de gedwongen degradatie van Bordeaux, Nice en Brest wegens de enorme schuldenlast.

Manchester United breidt voorsprong uit

LONDEN - Manchester United heeft zijn leidende positie in de Engelse eerste divisie uitgebreid tot drie punten. De houder van de Europa Cup 2 won met 2-1 bij Wimbledon door doelpunten van Clayton Blackmore (25) en Gary Pallister (43).

Acht minuten voor tijd verkleinde John Fashanu de achterstand voor Wimbledon tot 1-2. Daarna permitteerde verdediger Steve Bruce van Manchester het nog twee minuten voor tijd bij een strafschop tegen de paal te schieten. Achter Manchester United, dat 14 punten uit 6 wedstrijden heeft, klom Chelsea naar de tweede plaats dankzij een overwinning met 1-0 bij Sheffield United. Dennis Wise was de maker van het doelpunt.

Titelhouder Arsenal schotelde de meegereisde supporters een teleurstellende avond voor door bij Leeds United in de laatste 24 minuten een voorsprong van 2-0 weg te geven: 2-2. Met treffers in de 20ste en 48ste minuut van Alan Smith leek de eerste nederlaag van Leeds een feit.

Maar de club, die zich op de transfermarkt heeft doen kennen als een groot-uitgever, veerde terug met een benutte strafschop van Gordon Strachan en een succesvolle kopbal van Lee Chapman vier minuten voor tijd. Chapman had twee minuten later zelfs de winnende treffer op de schoen, maar zijn spectaculaire inzet ging juist over.

Sheffield Wednesday-aanvaller David Hirst werd in de wedstrijd tegen Notts County met een gescheurde achillespees van het veld gedragen. Hij zat in de selectie van Engeland voor de vriendschappelijke wedstrijd van volgende week tegen Duitsland. Notts County won met 2-1.

Glasgow wint derby tegen Celtic

Aberdeen deelt eerste plaats na gelijkspel

GLASGOW - Met twee doelpunten heeft Mark Hateley de Schotse derby tussen Celtic Glasgow en Glasgow Rangers beslist.

Rangers won de uitwedstrijd met 2-0 en staat derde.

Aberdeen, de club met de grote Nederlandse inbreng (Van der Ven, Gillhaus, Ten Caat en Snelders), speelde gelijk bij Dundee United: 0-0. Aberdeen liep daarmee voor het eerst een verliespunt op en deelt de koppositie met Hearts.

Schotland, vijfde speeldag:

Celtic Glasgow - Glasgow Rangers 0-2, Dundee United - Aberdeen 0-0, Dunfermline - St. Johnstone 0-0, Falkirk -Airdrieonians 3-2, Hearts - Hibernian 0-0, Motherwell -St Mirren 1-0.

Stand:

1. Aberdeen	5-9
2. Hearts	5-9
3. Glasgow Rangers	5-8
4. Hibernian	5-8
5. Celtic Glasgow	5-6
6. Motherwell	5-6
7. Dundee United	5-4
8. Falkirk	5-4
9. Airdrieonians	5-2
10. St. Johnstone	5-2
11. St. Mirren	5-1
12. Dunfermline	5-1

Engelse eredivisie heeft alle kans van slagen

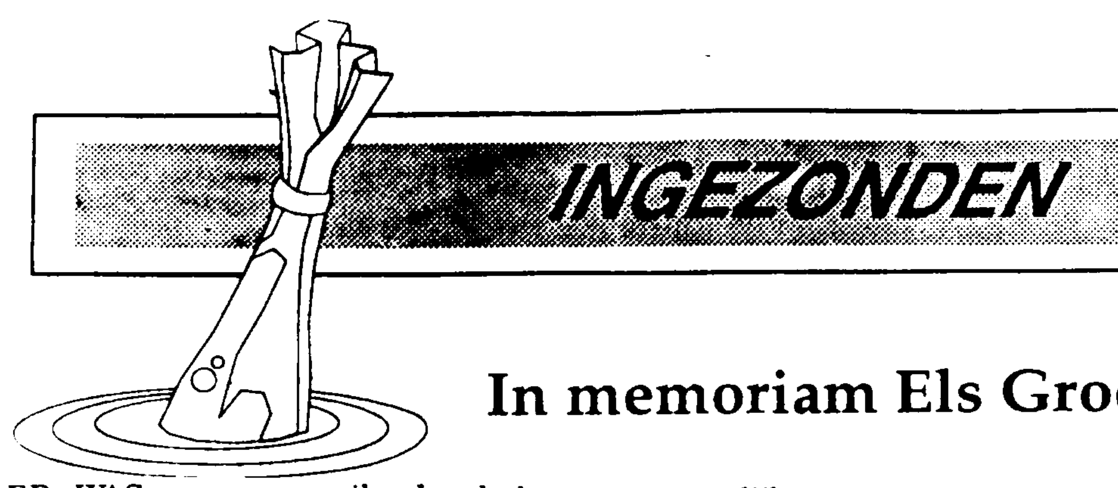
LONDEN - De kans dat komend seizoen een Engelse eredivisie kan worden gevormd, is flink groter geworden doordat met de dwarsliggende clubs zo goed als overeenstemming is bereikt.

"We zijn nog een vingertip van de vrede verwijderd", zei Rick Parry, de woordvoerder van de verenigingen die een superdivisie nastreven. "Het ziet er naar uit, dat de Premier League er volgend jaar augustus zal zijn en met de nagenoeg volledige instemming van alle bestaande Leagueclubs."

Alle 22 verenigingen uit de eerste divisie hebben aangekondigd uit de 103 jaar oude Engelse "Football League" te willen stappen om een eredivisie op te richten onder de vlag van de "Football Association" (FA). Dat plan werd aanvankelijk getorpedeerd door de 71 clubs uit de lagere divisies, die bittere armoede vreesden doordat de eliteploegen alle televisie-aandacht zouden opeisen en daarmee de vette sponsorcontracten.

De FA kreeg van de Londense rechter niettemin het recht een eredivisie te vormen. De Football League overwoog in beroep te gaan om in ieder geval een "overbruggingsperiode" van drie jaar te bewerkstelligen. Dat appel is echter op losse schroeven gezet door de clubs uit de tweede divisie, die zich nu in meerderheid kunnen vinden in het FA-plan, al willen ze nog steeds harde garanties over promotie-degradatie en de verdeling van de verdiensten.

Bob Murray, voorzitter van Sunderland en aanvankelijk een fervent tegenstander van de eredivisie, zei: "Het ziet er naar uit dat er een Premier League komt onder auspiciën van de FA, maar met een promotie-degradatie-regeling naar en van de Football League. De clubs zullen in dezelfde bekercompetities spelen, maar de commerciële activiteiten van de eredivisie worden een hoofdstuk apart."



In memoriam Els Groeneveld

ER WAS eens een eiland waar de mensen het heerlijk hadden, maar waar door onwetendheid en onbegrip veel dierenleed was. En op dat eiland woonde een vrouw die zich het lot van de dieren aantrok. In haar hart was een grenzeloze liefde voor dieren en zij stelde zich voor de haast onmenselijk zware taak het tij voor de dieren te keren. Dat eiland is Curaçao en die vrouw was Els Groeneveld.

Behalve haar echtgenoot, haar medebestuursleden van de stichting Dierenbescherming Curaçao, het personeel van het Dierenasiel en de vrijwilligers weten maar weinig mensen met hoeveel bezieling zij de strijd voerde om haar doel te bereiken: een beter leven nú en in de toekomst voor de dieren op ons eiland en het teweeg brengen van een mentaliteitsverandering bij de bevolking ten opzichte van het dier zodat de enorm hoge afmaakcijfers zouden dalen en de stroom van dieren naar het asiel — ongewenste dieren die nooit geboren hadden moeten worden — zou afnemen.

Toen Els in 1984 het initiatief nam het Dierenasiel nieuw leven in te blazen, bestond het slechts uit enkele hokken. Aan haar inspanningen, toewijding en nooit aflatende werklust is het te danken dat het asiel is uitgegroeid tot wat het anno 1991 is: een instelling die niet meer weg te denken is uit onze samenleving en waar onmisbare service verleend wordt aan het publiek.

Els was de motor achter de Dierenbescherming, de bezielende kracht, de initiatiefneemster die degenen om haar heen bij de hand nam en inspireerde. Gevoel en verstand waren twee zaken die in haar steeds een strijd voerden. Want wanneer moet iemand die zoveel van dieren houdt en een bedrijf als het Dierenasiel leidt, het verstand laten prevaleren en wanneer het gevoel? Haar harde werken en haar constante zorg om voldoende fondsen bij elkaar te krijgen om het asiel draaiende te houden, gingen soms ten koste van andere zaken, onder andere haar gezondheid.

Jarenlang heeft Els door middel van uitgebreide financiële verslagen en persoonlijke gesprekken alle potentiële bronnen aangeboord om verlichting te brengen in de moeilijke financiële situatie en getracht om diverse instanties ervan te overtuigen dat er meer geld nodig is. Ze was dankbaar voor de hulp die geboden werd vanuit de gemeenschap en daarbuiten, maar te vaak bleek ze een roepende in de woestijn die een ongelijke strijd voerde.

Els deed het dierenbeschermingswerk niet uit puur hobbyisme of omdat het haar taak was. Ze vond dat dierenbescherming een taak is van de hele gemeenschap, maar ze stapte naar voren omdat die gemeenschap in gebreke bleef en de overheid het liet afweten.

Els was als een moeder voor het personeel van 'haar' asiel en een lichtend voorbeeld voor haar medebestuursleden. Met haar heengaan heeft Curaçao en vooral de dierenpopulatie op ons eiland een groot, sociaal voelend mens verloren. Aan de offers die zij tijdens haar leven heeft gebracht en aan haar nagedachtenis zijn wij het verschuldigd om, in het belang van de gemeenschap, te trachten haar levenswerk voort te zetten.

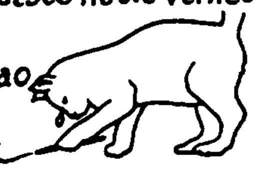
Lieve Els, je staat onuitwisbaar in onze herinnering en in onze harten gegrift. Je kunt op ons rekenen.

Het bestuur van de Stichting Dierenbescherming Curaçao

Een onvervangbaar Vrouwtje is van ons heengegaan
Laat ons achter met een droeve dieren-traan
Steeds weer- onvermoeibaar- vocht zij voor ons goed bestaan.

Gedreven door een ware liefde voor elk soort dier,
Rust'loos werkend, maar ook met enthousiast plezier,
Ons altijd helpend met haar tomeloze liefde
En vechtend tegen onz' mishand'ling die haar zo griefde.
Nóóit was iets teveel voor haar als ze dieren helpen kon
Eindeloos haar inzet, ons welzijn was haar levensbron...
Vrouwtje Els: innig dank voor àl wat jij ons gaf:
Een miauw, een kef, een mek, een tsjip, een verstikte blaf
Lost uit onze keeltjes, als oneindig diep verdriet
Door jouw heengaan, die ons tot op't láátste nooit verliet!

2-9-1991 Namens alle dieren van Curaçao die je voor immer dankbaar blijven voor je liefdevolle werk.



De Oleander moet blijven

IN KRINGEN in Nederland van vrienden en sponsors van het Jeugdhuis De Oleander op Curaçao is met verbijstering en verontwaardiging gereageerd op de brief, waarin de Kerkvoogdij van de Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao het bestuur van het Jeugdhuis gemeld heeft, dat grond en gebouwen binnenkort verkocht zullen worden, waardoor dus een punt gezet wordt achter het werk van het enige jeugd- en buurthuis in deze vanouds kansarme regio van Curaçao.

De Oleander is in de zestiger jaren opgezet als ontwikkelingsproject door het kabinet van de toenmalige vice-minister-president mr. Barend Biesheuvel en is door Nederland voor 75 procent gefinancierd. Op Curaçao zelf is door artsen, advocaten, verzekeringsmaatschappijen en banken, en met name Shell-mensen de resterende 25 procent op tafel gebracht. Suhandi, toen van Radio Hoyer, heeft enorm meegeholpen met zijn dagelijkse gratis radioreclame.

De Oleander werd als 'eerste Biesheuvelproject' in september 1969 feestelijk geopend. Een positieve injectie voor kansarme jongeren in toen verpauperende buurten van Willemstad, toen er na de brand van 1969 nóg minder perspectief leek te zijn.

Gevraagd naar zijn reactie op het besluit van de Verenigde Protestantse Gemeente zegt mr. Biesheuvel het onvoorstelbaar en ontoelaatbaar te vinden dat een kennelijk in financiële problemen verkerende kerkvoogdij gebouwen en grond verkoopt en zo een streep haalt door de oorspronkelijke opzet. "Zo kun je Nederlandse ontwikkelingshulp niet verkwanselen... een heel kwalijke zaak". "Ik wil wel verklaren dat ik van mening ben dat men op Curacao in actie moet komen om deze heilloze beslissing onmiddellijk terug te doen draaien". "Zegt u maar namens mij dat ik vierkant achter ieder sta, die zorgt dat De Oleander blijft", aldus een verontwaardigde minister.

Een zegsman van het Antillenhuis vindt het door de kerkvoogdij gebezigde argument "dat er geen één Protestants kind op De Oleander zit" een gelegenheidsargument. "Na mei 1969 kon je in zo'n buurt zo'n gebouw alléén maar openstellen voor allen, zonder onderscheid van ras, huidkleur, politiek of godsdienst", aldus de zegsman.

Het zou eeuwig zonde zijn als door deze kille financiële ingreep in één klap een streep gehaald zou worden door jeugd- en buurtwerk, huiswerkruimte, allerlei kook-, naai- en nijverheidscursussen en zelfs door de bejaardensociëteit Club Cocolishi.

Het is te hopen dat men dat op Curaçao niet laat gebeuren!

Naam en adres bij de redactie bekend Curaçao

Moderne bedrijfsvoering

MET VERBAZING las ik in de Amigoe van 3 september dat de heer Kook van Setel iedereen aanraadt om de rekening te komen betalen aan een loket! Want dan gaat 't snel.

Betalingen per bank duren volgens hem vijf dagen. Hij vertelt er niet bij dat zo'n binnengekomen betaling per bank bij Setel óók nog eens dagen blijft liggen zonder verwerkt te worden. En vooral daarom worden dan mensen afgesloten, die niet, op 't nippertje maar ruim op tijd hebben betaald!

Regelmatig reizen er Setelmensen naar Zweden voor weer een cursus. Want het telefoonbedrijf moet modern en efficiënt gerund worden. Als dan de interne verwerkingsadministratie van betalingen per bank (oh, wat modern) niet goed loopt, adviseert de directeur de bevolking doodleuk: Kom, maar met je flapje in de rij staan bij een loket.......

Dat is nog eens moderne bedrijfsvoering met een blik op de toekomst.

JAN BARSON
Curaçao









Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Dinsdag 10 september 1991
van 9 uur t/m 3 uur
Zuiderzeestraat, IJselmeerstraat, Nickeriestraat, Noordzeestraat, Albinastraat, Marowijnenstraat, Kaya Havana, Kaya Port au Prince.

......

Woensdag 11 september 1991
van 9 uur t/m 3 uur
Ged. St. Michielsweg vanaf Oleanderweg tot Hofweg, vanaf St. Michielsweg tot Parkweg, ged. Oleanderweg vanaf Michielsweg tot Veldweg, Heuvelweg, Binnenweg, Parkweg, Dwarsweg, Veldweg perceel nr 1 t/m 9 oneven, Veldweg perceel nr 10 en 12 even, Bosweg perceel t/m 7a oneven, Bosweg perceel 2 t/m 20 even, Rondeweg perceel 1 t/m 19 oneven, Rondeweg perceel 14 t/m 20 even, ged. Damweg tussen Parallelweg en Binnenweg, Verkavelingsplan Groot Piscadera en omg. Toko Julianadorp.

......

Woensdag 11 september 1991
van 9 uur t/m 3 uur
Gedeelte Weg naar Westpunt vanaf Ecuadorweg tot Weg naar Bullenbaai en omgeving verpleeghuis Betésda en omgeving, Moontjeweg vanaf Weg naar Westpunt tot Floridaweg, Kaya de Savaan, Kaya Zim, Kaya Drums, Kaya Boko, Kaya Tobo, Kaya Renbak, ged. de Savaan.

......

Woensdag 11 september 1991
van 9 uur t/m 4 uur
Granaatappelweg, Guyabaweg, Bananaweg, Kenepaweg, Dominguitoweg en omgeving.

......

Donderdag, 12 september 1991
van 9 uur t/m 3 uur
Ged. Nijmegenstraat vanaf Rotterdamweg tot Pampanostraat, Makreestraat, Masbangostraat, Ladronchistraat, Carinjistoestraat, Toninostraat, Buladóstraat, Fleerchistraat, ged. Dolfijnstraat, Periclesstraat.

......

Dinsdag 10 september 1991
van 9 uur t/m 3 uur
Lamungrasweg en gedeelte Mampuritoweg.

......

Zondag 8 september 1991
van 9 uur t/m 3 uur
Libié, ged. Kent U Zelf, ged. La Campana, ged. Kwartje en Ma Louisa.

......

Donderdag 12 september 1991
van 9 uur t/m 4 uur
Stenen Koraal (kompleet), Kanga, Fortuna, Seroe Fortuna, Kaminda Akuamarin, Kaya Turnalina, Kaya Yaspe, Kaya Berilo, Kaya Talco, Kaya Yade, Kura Piedra, Kaya Anatista.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 19.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.

(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: ...6.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...theater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...ndi 70): openingstijden: maandag t/m ...dag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; ...rdag van 08.00-12.00 uur.

...TIECLUB (Weg naar Willemstoren): ... op vrijdag van 20.00-24.00 uur; ...dag van 12.00-24.00 uur.

... openingstijden Slachthuis i.v.m. ...igheid van de keurmeester zal tot ...er order uitsluitend op donderdagen en ...dagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
St. Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Famotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
...vicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

BERICHTENBEZORGING doorgeven aan ...eer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

...e Colombiaanse president ...sar Gavaria heeft zijn Bra...iaanse ambtgenoot Fer...ndo Collor de Mello for...eel gevraagd de KOFFIE-...XPORT van Brazilië met ...n procent te verminderen. ...en dergelijke stap moet de ...rijs van koffie op de wereld...markt kunstmatig opvoeren. ...1989 kwam een einde aan ... zogenaamde koffie-over...nkomst omdat de expor...urs het niet eens konden ...orden over de verdeling van ... markt. De koffieprijs ...akte in een vrije val omdat ...or het wegvallen van de ...portquota de markt werd ...erspoeld met balen koffie.

Van meet af aan tot mislukken gedoemd

Invoering vak Papiamentu werd verborgen puinhoop

=door Hubert Linkels=

KRALENDIJK — De vervanging van de verouderde methode 'Zonnig Nederlands' door een nieuwe Antilliaanse methode vergt rond vijftien jaar, aldus een prognose van deskundige methode-ontwikkelaars. Een duidelijk ander geluid dan de invoering van het vak Papiamentu op de basisscholen.

In 1983 werd op basis van een overeenkomst tussen de Bestuurscolleges van Curaçao en Bonaire voorgenomen om nauw samen te werken bij de invoering van de landstaal. Reeds in 1986 kwam er een ministeriële beschikking los waar de zittende leerkrachten — en dat was 98 procent van de basisscholen — verplicht werden om de bevoegdheid te halen om les te mogen geven in het vak Papiamentu.

In 1990 voor Curaçao en 1991 voor Bonaire mag in de school geen onderricht gegeven worden in de landstaal, als de leerkracht daartoe niet bevoegd is. Hoewel cijfers niet bekend zijn — althans niet vrijgegeven worden — kan rustig worden aangenomen dat meer dan zestig procent van de leerkrachten momenteel niet bevoegd is voor het geven van les in het vak Papiamentu.

Het zag er in den beginne allemaal zo geweldig uit. Rode stickers op de auto's met opschrift 'Papiamentu ta bai skol' en een enorm enthousiasme dat door de invoering van de landstaal eindelijk het hoge percentage zittenblijvers eens zou afnemen. De discussies over het voor en tegen van de invoering waren al lang verleden tijd. Het halleluja schalde van de daken. Op Bonaire werd het Bestuurscollege in die dagen gevormd door de Partido Democratico Boneriano (PDB) en de gedeputeerde van onderwijs Franklin Crestian liet geen moment voorbij gaan om zijn wat ingedeukte image na zijn vertrek bij de Cambesfabrieken wat op te vijzelen. Partijgenoot Nochi Willem (in die tijd) werd uit het onderwijs gehaald en benoemd tot coördinator met als opdracht de introductie van Papiamentu in het Bonaireaanse onderwijs.

Er werd een werkgroep samengesteld, bestaande uit drs. Eus Anthony, B. Balentien-Janga, E. Statius, G. Dammers, F. de Plam, J. Wout en E. Melaan. Zij vormden de Komishon pa Papiamentu den Enseñansa di Bonaire (Kopebo). De taak werd serieus opgevat, de leerkrachten gemotiveerd en de Nederlandse leerkrachten aangeraden op te krassen als zij de cursus in de landsraal niet wilden of konden volgen.

Op zich allemaal wel aardig, maar de 'spoedcursus' was natuurlijk geen enkele basis om leerkrachten daadwerkelijk pedagogisch en vooral didaktisch bekwaam te maken voor de belangrijke taak die hen wachtte. Dat kon ook niet, want de gehele opzet van de invoering en uitvoering van het project was nog voor geen halve cent gebaseerd op onderwijskundige achtergronden, maar louter op politieke gronden.

Typische Antilliaanse 'understatement': voor de invoering van een Nederlandse methode staat vijftien jaar. Papiamentu doen we wel zonder gedegen studie in vier jaar. Geen sterveling dorst zijn mond open te doen en de enkele Antilliaan die wat vraagtekens zette bij de invoering kreeg het hard te verduren. De makamba's hielden wijselijk hun mond dicht. Velen pakten hun koffers en lieten grote leegten achter in het Bonaireaanse onderwijs.

MOTIVATIE

Ondanks alle haken en ogen werd echter door de ingestelde commissie onder leiding van Willem hard aangepakt. Aangenomen mag worden dat op dat moment in de Kopebo het onderwijs voorop stond en niet de politiek. Maar het leven gaat door en juist in het heetst van de strijd voor de invoering van Papiamentu vielen de eilandsraadsverkiezingen die gewonnen werden door de combinatie UPB/POB.

Ex-schoolhoofd Ramoncito Booi had zich al enkele malen sceptisch uitgelaten over de invoering van de landstaal en wat verwacht werd, gebeurde ook: op de laatste 'zittingsdag' van het PDB-Bestuurscollege werd besloten dat de landstaal per augustus 1987 zou worden ingevoerd. Een belissing die door het nieuwe UPB/POB-Bestuurscollege de volgende dag weer werd teruggedraaid. Papiamentu was 'uit'. De nieuwe gedeputeerde van onderwijs Carmo Cecilia was kort, krachtig en vooral onduidelijk in zijn beslissing: 'Invoering van Papiamentu zal op een verantwoorde manier moeten gebeuren, na ampel overleg en wanneer alle knelpunten zijn opgelost'.

De maatregelen van Cecilia waren rigoreus. De Kopebo werd bedankt voor haar diensten, Willem werd teruggestuurd als onderwijzer naar het Kolegio Reina Beatrix, evenals zijn collega Ernesto Melaan. Onder invloed van de publieke opinie en omdat er geen enkel redelijk motief genoemd werd bij de beslissing die de onderwijs-gedeputeerde nam om de invoering te stoppen, kondigde Cecilia na een jaar aan, dat de invoering ten slotte toch door zou gaan. Er was dat jaar niets, maar dan ook totaal niets gebeurd aan onderzoek of het opruimen van knelpunten.

Wel was in de plaats van Willem een nieuwe coördinatrice benoemd en SEF werd belast met de opleiding van de leerkrachten. Het ergste van hetgeen kon gebeuren, gebeurde. Was de invoering van Papiamentu in de basisschool al een doodgeboren kindje, dan was de situatie nu al verergerd. Ex-coördinator Nochi Willem werd — met hangende pootjes — teruggehaald, maar verklaarde openlijk dat de invoering van Papiamentu al mislukt was met het ontslag dat de Kopebo had gekregen. De leerkrachten waren niet meer gemotiveerd, bezochten de cursussen niet meer en namen de invoering van de landstaal in het onderwijs absoluut niet meer serieus.

Het wegsturen van ex-gedeputeerde Carmo Cecilia en de benoeming van de nieuwe onderwijs-gedeputeerde Cai Marsera bracht nauwelijks verlichting in het onderwijs en zeker niet in de situatie waarin de invoering van de landstaal verkeerde. Kampioen in het nemen van beslissingen die al genomen waren en het instellen van commissies die al ingesteld waren, sudderde het Papiamentu-onderwijs op een onverantwoordelijke manier door. Er werd niet ingegrepen ondanks het feit dat de inspecteur van het basisonderwijs al enkele signalen had gegeven aan de gedeputeerde.

STAND VAN ZAKEN

Sedert de 'one-manshow' van ex-gedeputeerde van onderwijs Crestian en zijn nog minder getalenteerde opvolgers die de politieke verantwoordelijkheid droegen voor onderwijs, de heren ex-gedeputeerden Ernesto Melaan, Carmo 'Boeboei' Cecilia en Cai Marsera is het probleem verergerd.

Papiamentu is op het lesrooster ingevoerd — zonder schooltijdverlening — en ten koste van de urentabel van andere vakken. Dat betekent dat niet alleen de invoering van Papiamentu een politieke zaak was, maar vooral ook zijn negatieve invloed heeft gehad op de rest van het basisonderwijs dat basisschoolleerlingen nu eenmaal moeten krijgen. Voor wie een zorg? Ex-gedeputeerde Ernesto Melaan en ex-gedeputeerde Carmo Cecilia — mensen die een grote invloed hadden op de huidige situatie — staan nu gebroederlijk als leerkrachten les te geven op het Kolegio Reina Beatrix. Zonder overigens maar in het geringst bevoegd te zijn voor het geven van het vak Papiamentu.

Toch zijn zij niet de échte boosdoeners. Evenmin als ex-gedeputeerde Cai Marsera. Zij waren werktuigen in de handen van andere politici die politieke vriendjes rond zich verzamelen. Niet gericht op verbetering van de situatie, maar gericht op het hándhaven van de situatie, waardoor Onderwijs en Gezondheidszorg de politieke instrumenten konden blijven om tegenstanders uit de weg te ruimen.

Is er een oplossing voor het probleem van het basisonderwijs met Papiamentu en Nederlands? Natuurlijk is er een oplossing, maar niet in de huidige structuur waar het programma van de basisschool al zwaar overbeladen is. Het hinken op twee gedachten moet uitgebannen worden: Nederlands is de officiële taal, maar meer dan 95 procent van de schoolgaande bevolking spreekt Papiamentu. De landstaal kan derhalve niet genegeerd worden. Maar welk percentage van de schoolpopulatie zal verder studeren in Nederland? Dat is namelijk altijd het argunment dat gebruikt wordt.

Papiamentu kan niet van het rooster geschrapt worden. Het behoort nu tot de officiële schoolvakken. Er is echter niet gezorgd dat er bevoegd les gegeven kan worden. Leerkrachten die 'bevoegd' zijn te dwinge... lessen van 'onbevoegden' over te nemen is een wensdroom die nimmer verwezenlijkt zal worden. De overheid — land en eiland — sluiten in de praktijk hun ogen voor de werkelijkheid. Nog in juni 1982 schreef onderwijsdirecteur R.D. Kleinmoedig dat onder geen enkele voorwaarde gymnastiek gegeven mocht worden door leerkrachten die niet in het bezit waren van de 'aantekening j'.

Welke stappen heeft de regering dan nu ondernomen? Is niet het departement van Onderwijs met de schoolinspectie gehouden controle uit te voeren? Zei het hoofd van het departement van Onderwijs, Henri Tore, in 1986 tijdens een interview met Enfasis: 'Inspekshon tin ku wak si e total di e oranan ku ta dediká na les ta kuadra ku e reglamentu nobo i realmente ta dediká e oranan ei tambe na Papiamentu. Mi ta kere henter e proseso lo no kana los for di departmentu, pero mas bien l'e wordu kargá dor di departamentu di Enseñansa'.

Voorlopig worden lesroosters van de basisscholen gewoon goedgekeurd. Ondanks het feit dat de inspecteur van het basisonderwijs er terdege van op de hoogte is dat Papiamentu in vele gevallen niet wordt gegeven, onbevoegd wordt gegeven of dat er maar een slag naar wordt geslagen.

Voorbijgegaan wordt aan het feit dat er een onvolledige methode is ingevoerd. Een methode die geen enkele wetenschappelijke achtergrond heeft, maar door 'hobbyisten' is ontwikkeld. Op Bonaire zou de methode bij voorbeeld worden aangepast aan de lokale situatie. Woorden die op Curaçao gebruikelijk zijn, worden op Bonaire niet gebezigd. Is er in die vijf jaar na de introduktie iets gecorrigeerd? Er is niets gecorrigeerd! Er is voor de leerkracht ook geen enkele instantie waar bij moeilijkheden op teruggevallen kan worden. Bonaireaanse leerkrachten zoeken hun heil elders. De vacatures moeten worden opgevuld met Nederlandse leerkrachten en vooral met Surinaamse leerkrachten. Onderwijsbeleid ten voeten uit.

Uren worden verdaan op Bonaire met discussies over invoering van een nieuwe Nederlandse taalmethode, met methodes voor 'begrijpend lezen', met lezingen over Total Physical Response. Dringende beslissingen worden ternauwernood genomen. De komst van ex-schoolhoofd Ramoncito Booi als gedeputeerde van onderwijs lijkt al evenmin tot verbeteringen te leiden. Booi houdt niet van mensen die beslissingen kunnen nemen. Hij houdt het maar het liefst bij 'zachte heelmeesters'. Daar kan hij dan later weer politiek gewin uit halen.

Noriega voor rechter



■ *MIAMI - De voormalige Panamese sterke man, generaal Manuel Antonio Noriega (rechts op de tekening) luistert naar de gelijktijdige vertaling van een processtuk dat vóór de officiële zitting aan de orde werd gesteld. President van de rechtbank in Miami waar de geruchtmakende rechtszaak zich afspeelt is William Hoeveler (links). Noriega moet zich verantwoorden voor zijn betrokkenheid bij de handel in verdovende middelen en het witten van coca-geld.*

...oorstel tot bezuiniging van tafel

...oor Defensie in Israël ...entallen miljoen extra

JERUZALEM - De Israë...che regering heeft ...ensdag ingestemd met ...n verhoging van het ...efensiebudget voor 1992 ...et circa tweehonderd mil...en dollar. De overige ...inisteries moeten drie ...ocent inleveren. Dat ...bben de Israëlische ...edia gemeld. Het tekort ... het totale budget voor ...92, circa 35 miljard ...llar, wordt geschat op ... procent.

...regering verwierp het voor...l van de minister van ...anciën, Yitzhak Modai, de Defensie-uitgaven met tweehonderd miljoen dollar te verlagen. Het kabinet kwam daarmee tegemoet aan de minister van Defensie Moshe Arens, die had gevraagd om een verhoging van zijn budget met vierhonderd miljoen dollar.

Het budget moet nog worden goedgekeurd door het Israëlische parlement, maar volgens waarnemers is dat slechts een formele kwestie. In 1991 kende de regering Defensie vijftien procent toe van het totale budget van circa dertig miljard dollar.

De nettowinst van het Franse olieconcern ELF AQUITAINE is in de eerste helft van dit jaar met 7,3 procent gestegen tot 5,22 miljard frank (f 1,73 miljard). De omzet groeide met dertien procent tot 92,73 miljard frank (f 30,7 miljard).

Oud-hoofdcommissaris



■ *WILLEMSTAD — Oud-hoofdcommissaris van het Korps Politie Nederlandse Antillen (KPNA) G. Botterweg bracht op 2 september een bezoek aan de huidige hoofdcommissaris mr. F. Wiel. Botterweg die op Curaçao met vakantie was, trad in 1939 als luitenant in dienst van het Korps Militaire Politietroepen, was van 1948 tot 1958 commissaris van politie op Curaçao en van 1958 tot 1964 hoofdcommissaris van het KPNA. In sociaal opzicht heeft Botterweg, destijds kapitein op Curaçao, zich onderscheiden als de initiatiefnemer en promotor van de ontspannings- en zwemgelegenheid van de politie in Vaersenbaai.*

Op de foto: oud-hoofdcommissaris Botterweg en hoofdcommissaris Wiel.

Alle beklaagden: leger betrokken bij actie

In Surinaamse coca-zaak acht, tien jaar opgelegd

ROTTERDAM - De rechtbank in Rotterdam heeft woensdag twee hoofdverdachten, de 26-jarige A. A. uit Togo en de evenoude I. C. uit Suriname veroordeeld tot gevangenisstraffen van respectievelijk tien en acht jaar wegens drugssmokkel. Volgens de rechtbank zijn beide mannen verantwoordelijk geweest voor de invoer per schip van 286 kilo cocaïne vanuit Paramaribo naar Nederland, in mei dit jaar. Tegen hen was twaalf jaar cel geëist.

A. is verder een geldboete van zeventig mille opgelegd. Van C. is een bedrag van drie ton verbeurd verklaard. De partij cocaïne had een straatwaarde van meer dan veertig miljoen gulden. De coke, die was verstopt in elf koffers, werd door vier bemanningsleden van het vrachtschip El Paramaribo naar de Rotterdamse haven gesmokkeld. A. en C. zouden de opvarenden een beloning van 120.000 gulden per koffer hebben beloofd. De zaak mislukte, omdat de Rotterdamse politie op 18 mei een anonieme tip binnenkreeg dat de volgende dag een Surinaams vrachtschip "volgestopt met cocaïne" de Maasstad zou aandoen.

Volgens de rechtbank hebben de vier bemanningsleden, twee Indonesiërs en twee Kaapverdianen, louter en alleen uit winstbejag gehandeld. Ze zijn veroordeeld tot gevangenisstraffen van zes en vijf jaar. Tegen hen was tien en acht jaar cel geëist.

Tijdens de behandeling van de zaak zijn de verhoudingen binnen de organisatie onduidelijk gebleven, maar alle verdachten hebben in deze drugszaak de link gelegd met het Surinaamse leger. Ze zouden door de militairen onder meer zijn bedreigd met wraak op familie als de smokkel zou mislukken.

Ontwerp voor presidentieel decreet:

Moskou: Annexatie Balticum onwettig

VILNIUS - De regering van Litouwen heeft woensdag de tekst ontvangen van het ontwerp-decreet waarmee de Sovjet-erkenning van de Baltische staten een feit moet worden.

De ontwerptekst stelt dat de "daad van de leiding van de Sovjetunie in 1939-1940 strijdig was met de wet" Daarmee wordt de toenmalige annexatie door Moskou bedoeld. Ook staat in dit ontwerp dat "de onafhankelijkheid van deze staten bij deze wordt hersteld."

Baltische parlementsleden zeiden dat met een presidentieel decreet de noodzaak vervalt de Baltische onafhankelijkheid in het door conservatieven beheerste congres aan de orde te stellen, waar een tweederde meerderheid nodig zou zijn.

Volgens Litouwse afgevaardigden zal Gorbatsjov drie decreten, een voor elke Baltische staat, uitvaardigen, op de dag na de beëindiging van de zitting van het uitgebreide Sovjetparlement. Afgevaardigden van Litouwen, Letland en Estland hebben met Aleksandr Jakovlev overlegd over de precieze tekst. Daarover bestaat nog verschil van mening.

Litouwen zou graag zien dat daarin een verwijzing komt naar de illegale beëstiging van de Baltische staten door de Sovjetunie in 1939 en 1940. Jakovlev wil echter niet verder gaan dan het intrekken van de wet uit 1940 waarin de annexatie van de drie landen door de SU werd bekrachtigd.

***

NICARAGUA is maandag overgegaan tot rantsoenering van elektriciteit omdat de produktie van waterkrachtcentrales als gevolg van ernstige droogte is verminderd met 35 procent. In Guatemala en El Salvador is stroom om dezelfde reden al langer op rantsoen.

MENSEN



■ De verbintenis tussen Gerard Kuipers (links) en Frans Stello werd door middel van een trouwacte officieel erkend. Burgemeester C. Bakker verrichtte de plechtigheid op het stadhuis van Hoornaar.

Er waren eens... wolfachtige mensen

De Neanderthalermens was een pure en aldus gevreesde vleeseter en stond in de voedselketen op het niveau van de **wolf**. Dit blijkt uit isotopenonderzoek aan een eiwit dat 20 procent van levend bot uitmaakt en zo sterk is dat het ook nog in fossielen terug te vinden is, zo staat in het Franse wetenschappelijke blad CNRS-Info.

Het is de eerste maal dat deze methode van Amerikaanse oorsprong is toegepast op zulke oude fossielen, want de Neanderthaler leefde 40.000 jaar geleden. Via de tanden en etensresten van deze voorloper van de mens viel tot dusverre niet uit te maken hoe zijn menu eruit zag en hoe groot het vlees- en het plantaardige deel was.

Verboden bijbelteksten

De censor in de vroegere DDR had het maar moeilijk. Als een **kerkelijk tijdschrift** psalm 18 vers 30 citeerde, gebruikte hij het rode potlood. 'Met mijn god spring ik over een muur' zou eens als een aansporing om het land te ontvluchten, kunnen worden gelezen.

Dit onthult een medewerker van het bijbelgenootschap in Mecklenburg in het tijdschrift bibelreport. Genesis 12 vers 1 mocht ook niet, zoals de Mecklenburgische Kirchenzeitung ervoer. Daar zegt God tot Abraham: "ga uit uw land en uit uws vaders huis naar het land dat ik u wijzen zal."

China bestraft prostitutie zwaar

China heeft woensdag een aantal nieuwe wetten aangenomen om **prostitutie** het land uit te bannen. Dat heeft het officiële persbureau Nieuw China bekendgemaakt.

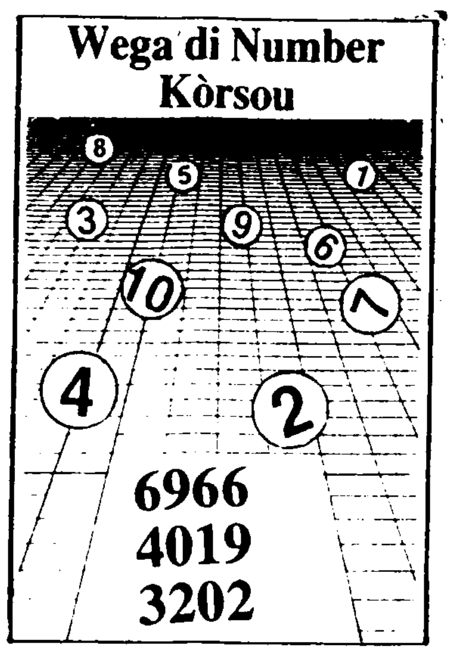
Het dagelijks bestuur van het nationale volkscongres stemde in met gevangenisstraffen van vijf tot tien jaar voor een ieder die vrouwen dwingt tot prostitutie. De straf die tot voor kort daarop stond was drie jaar.

Prostituees en hun klanten lopen kans naar een werkkamp te worden gestuurd voor een periode van zes maanden tot twee jaar, aldus Nieuw China. Mensen die opzettelijk geslachtsziekten verspreiden wacht een niet nader omschreven straf.

De wetten maken onderdeel uit van een "Zes kwaden" campagne gericht op het uitbannen van prostitutie, drugs, gokken, handel in vrouwen en kinderen, bijgeloof en pornografie.



■ *Deze foto die op 3 september werd geschoten is er een van Tiure, een Potiguara indiaan van Brazilië, die de leider is geweest van de voorvechters voor de rechten van de oorspronkelijke bewoners van Brazilië. Hij vroeg en kreeg politiek asiel in Canada. Tiure verklaarde dat de Braziliaanse politie hem had gemarteld.*





■ *Ruim dertig jaar geleden creëerde Jack Ryan Barbie.*

■ *Spy Magazine, het blad dat ervoor zorgt dat evenementen als onderstaande niet aan het publiek voorbijgaan, publiceerde onlangs wat zij zelf noemen: een van de meest amusante spektakels waar dan ook.*

Dit is het scenario: Henry Kissinger de gewezen minister van buitenlandse zaken van de Verenigde Staten, laat zijn zwarte labrador uit. In New York is het sinds kort verplicht dat hondebezitters de troep die hun viervoeters achterlaten, opruimen. Vele Newyorkers besloten sinds de invoering van deze wet, het uitlaten van de hond over te laten aan derden, tegen betaling. Niet Henry. Hij laat dagelijks nog steeds zijn labrador, liefdevol uit. Ruimt hij de troep dan zelf op? Wat een man zeg!

Nee hoor, achter Kissinger en hond volgt een bediende, veertiger, met zak in hand om de drol op te ruimen. Tegen betaling natuurlijk!



...HENRY KISSINGER...

Benetton veroorzaakt weer reclame commotie

De Italiaanse modeketen **Benetton** heeft opnieuw de nodige commotie veroorzaakt met haar reclame-uitingen. Ditmaal kreeg de onderneming meer dan achthonderd klachten van geschokte Britten die niet te spreken waren over een advertentie met een foto waarop een pasgeboren baby te zien is in een plasje bloed. Het meisje is nog verbonden aan de navelstreng.

De klachten zijn verzameld door de Britse tegenhanger van de reclame code commissie, Asa, die Benetton heeft beschuldigd van het uiterst onzorgvuldig omgaan met de gevoelens van het publiek. De Italianen hebben woensdag in een reactie laten weten nogal verbaasd te zijn over de ophef in Groot-Brittannië en hebben officieel hun excuses aangeboden. Benetton heeft inmiddels aangekondigd de omstreden reclame te zullen intrekken in Groot-Brittannië. De foto van het pasgeboren kind is ook afgedrukt in verschillende Amerikaanse en Italiaanse bladen.

Eerder dit jaar heeft paus Johannes Paulus II geklaagd over een Benettonreclame-foto waarop een priester een non kust. Israël heeft een advertentie zelfs verboden in het land. Deze toonde een Arabische jongen die een joodse jongen omhelst.

Vader Barbie overleden

De '**vader**' van Barbie is niet meer. Jack Ryan - die de wereldberoemde pop ruim dertig jaar geleden uitvond -is, naar onlangs bekend is geworden twee weken geleden op 65-jarige leeftijd overleden. Hij kampte met een zwak hart, nadat hij twee jaar geleden een hartaanval kreeg.

Ryan, die in Los Angeles woonde, ontwierp niet alleen de van alle vrouwelijke vormen voorziene Barbie. Hij was ook de tekenaar van de Amerikaanse Hawk en Sparrow raketten. Ryan leidde bovendien jarenlang de onderzoeks- en ontwerpafdeling van het speelgoedconcern Mattel en werkte later als zelfstandig adviseur en ontwerper. Ook het speelgoed 'Hot Wheels' en 'Chatty Cathy' komen van zijn tekentafel.

Het raadsel van de w... vondst in de hervormd... van Ursendorf bij B... opgelost. De predikant... toegegeven zelf de ... geweren te hebben ver...

Begin juli bleek er ... ling geen geluid meer ... **orgel** te komen. Een ... bouwer werd erbij ge... en ontdekte twee ha... matische geweren i... orgel. Niemand ble... weten waar die va... kwamen.

Na een maand z... heeft de predikant nu ... gemeenteblad toegegev... hij ze zelf had verstopt... zoon had de geweren ... verworven, maar de ... kant vond dat ze niet ... pastorie bewaard k... blijven. Het orgel leek ... een betere plek.

TELECURAÇA

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki Omalio Merien;
18.30 Informe Deportivo Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlan...
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met M... Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Rad...
21.00 Desirée's Banquet met ... irée Leito: 'Croissant';
21.15 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Science & Technology;
22.35 Samenvatting Telenoti...
22.40 Aktividat met Hubert H... vliet;
23.30 Sluiting.

HBO

17.00 Movie: 'Doctor Dolittle' Rex Harrison/Samantha Egga...
19.30 Movie: 'All Dogs Go to H... (1989, Voices: Burt Reynold... DeLuise, Animated)
21.00 Movie: 'A Show of Force' Amy Irving/Andy Garcia)
22.30 Night Rap
23.00 Inside the NFL
24.00 Dream On
24.30 Movie: 'The Further ... tures of Tennessee Buck' (1988... Keith/Kathy Shower)
02.05 Movie: 'Moontrap' Walter Koenig/Bruce Campbe...
03.40 HBO Comedy Hour
04.40 Movie: 'A Show of Force' Amy Irving/Andy Garcia).

TBS

16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Clash of the Champion...
22.35 Movie: 'Walking Tall' Joe Don Baker/Elizabeth Har...
01.00 Movie: 'Electra Glide ... (1973, Robert Blake)
03.20 Gunsmoke
04.20 Three Stooges
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News.

CBS

DONDERDAG

20.00 Top Cops
21.00 Trials of Rosie O'Neill
22.00 To Be Announced.

NBC

DONDERDAG

20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Wings
22.00 L.A. Law.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur NAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Gengen, Jacoline Steegstra, Hennie Hamick, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der School
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der School, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3225 -- Heer Bommel keek verstijfd van schrik naar de struiken waaruit zo plotseling de roofkreet der Zwelbasten geklonken had.

De bladeren ritselden, de takken kraakten en toen trad er een vreemde figuur in het maanlicht. De oplettende lezertjes zullen er, net als heer Ollie, zeker een Zwelbast in herkennen. Maar het was een hele geruststelling voor de eenzame heer, dat het wezen zo klein was.

"Lieve deugd, is me dat schrikken!" sprak hij opklarend. "Ik dacht toch werkelijk even, dat er een volwassen draak achter me stond! Maar het is maar een jonkje, zie ik".

"Niks, jonkke", gromde de andere met zware stem. "Ik ben Zwelg, de Zwelbast; een woeste rover onder de maan! Maar helaas! Wij Zwelbasten krimpen als we de smoor in hebben".

"De smoor in?" herhaalde heer Bommel. "Bedoelt u, dat u kleiner wordt, als u eh... als u bedroef bent, als u begrijpt wat ik bedoel?"

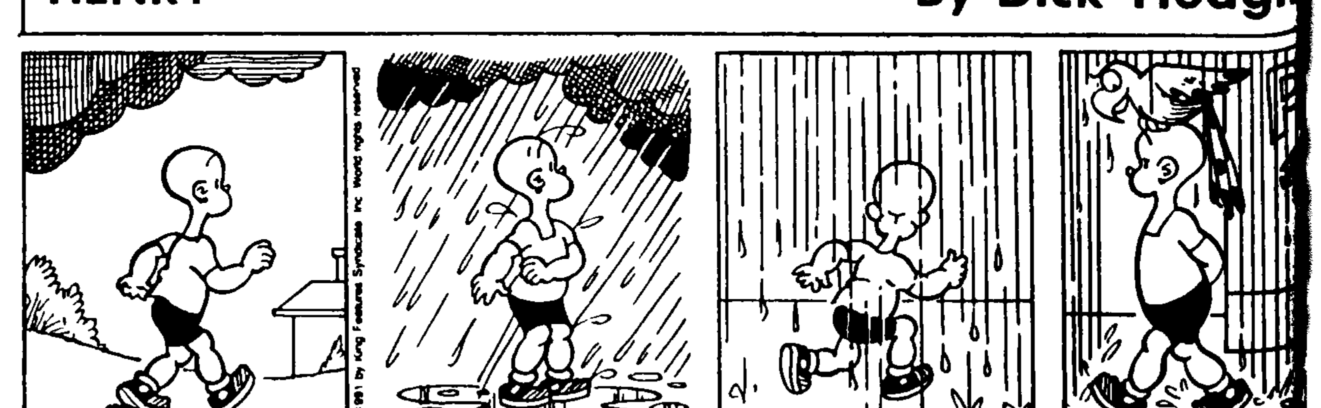
De rover keek hem peinzend aan en knikte langzaam. "Zo kan je het noemen", gaf hij toe. "Hoewel ik niet weet of ik droef in mij heb. Wel de smoor, dat is zeker".

"Maar waarom?" hield heer Ollie aan. Het vreemde wezen zag er zo ontredderd uit, dat hij medelijden met hem had.

"Ik ben verdwaald", legde de Zwelbast verlegen uit. "En nu ben ik hier alleen in een muffe omgeving; tussen burgers en huisjes in. Daar kunnen wij, woeste rovers, niet tegen. In deze streken wordt men vanzelf klein".

Hij zuchtte. "Wat een buurt", hernam hij na een poosje. "Hoe kan men hier leven? Dat lied dat u daarnet zong, was de eerste prettige klank, die ik in lange tijd gehoord heb........"

HENRY ® By Dick Hodgi...



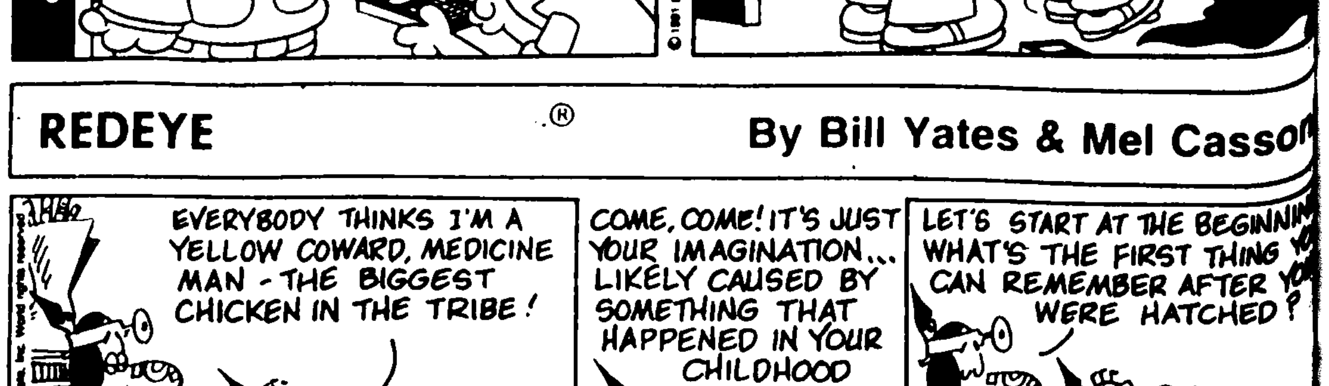
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johns...



BEETLE BAILEY ® By Mort Walke...



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casso...



Stockmarkets-NEWS

PREV.	04-09	FRANKFURT	PREV.	04-09	AMSTERDAM	PREV	04-09
3017.	3008.	DAX INDEX	1655	1647	CBS GEN.INDEX	91.50	91.80
44.50	43.88	ASKO	889.00	880.00	ABN-AMRO	39.70	39.90
26.00	26.13	BASF	250.30	249.00	AEGON	115.50	115.10
54.00	53.00	BMW	530.00	525.50	AHOLD	79.80	79.90
39.25	39.38	COMMERZBANK	256.20	254.80	AMEV	50.30	50.30
36.25	35.75	DAIMLER BENZ	758.00	752.00	AKZO	121.50	120.80
84.50	82.00	DEUTSCHE BANK	656.20	654.50	BOLS	42.30	43.40
12.13	11.88	HOECHST	241.10	240.20	BUHR.TET.	45.30	45.60
14.75	14.63	KAUFHOF	494.00	490.00	DAF	22.00	21.90
65.50	64.13	MAN	373.00	370.50	DSM	108.00	107.50
64.00	62.50	PREUSSAG	362.20	362.50	ELSEVIER	86.70	86.20
47.75	47.00	SIEMENS	671.20	669.00	FOKKER	31.40	31.60
42.00	41.63	VW	388.70	385.30	GIST BROC.	35.30	35.90
58.25	57.88				HAGEMEYER	126.50	127.20
30.75	30.25				HEINEKEN	151.00	151.50
74.50	73.63	LONDON			HOOGOVENS	58.40	58.10
37.75	36.63				ING	48.80	48.70
44.38	43.38	FT-100 INDEX	2669	2664	KLM	30.20	30.40
15.13	15.38				KNP	48.50	48.50
98.75	98.50	ARGYLL	3.06	3.07	NEDLLOYD	57.50	58.00
108.38	107.38	BARCLAYS BANK	4.75	4.76	PHILIPS	36.80	36.90
32.63	31.75	BASS	9.92	9.93	ROBECO	101.80	101.70
127.00	125.75	BRITISH STEEL	1.29	1.26	ROLINCO	101.10	100.80
86.63	86.38	BRITISH TEL	3.98	3.98	RORENTO	67.60	67.80
68.88	68.38	BTR	4.33	4.27	RODAMCO	53.20	52.90
109.75	109.63	CADBURY	4.05	3.97	ROYAL DUTCH	159.50	159.60
65.38	64.13	CABLE & WIRE	5.95	5.88	UNILEVER	161.20	161.00
73.88	73.38	GRAND MET	8.40	8.35	VMF STORK	45.20	46.00
60.00	60.13	MARKS & SPENCER	2.90	2.88	VOC	45.00	44.90
41.13	40.13	REDLAND	5.73	5.74	VNU	74.20	74.00
44.75	44.25	TATE & LYLE	3.92	3.85	WESSANEN	83.50	84.00
31.00	30.25						
30.88	30.13						
		TOKYO					
348.80	349.10				TORONTO		
		NIKKEI DOW IND.	22469	22402			
3.89	3.91				TSE 300	3508,0	3486,0
		BRIDGESTONE	989	1020			
22.14	21.98	CANON	1490	1500	ALCAN	20.50	20.25
		DAI ICHI KANGYO	2240	2180	BELL	44.50	44.38
136.05	135.45	DAIWA SEC.	1200	1190	BANK OF NS	19.38	18.38
		HITACHI	1040	1020	CAN.PAC.	18.88	18.88
1.74	1.74	HONDA MOT.	1460	1500	IMASCO	29.88	30.00
		JAPAN AIRLINES	1190	1230	LAIDLAW	12.75	12.63
169.25	169.25	NEC	1260	1260	MOORE	27.88	27.88
		NOMURA SEC.	1640	1630	NORANDA	18.13	18.25
1.96	1.96	NIPPON STEEL	421	420	PLACER DOME	13.25	13.00
118.30	118.15	MAZDA	521	511	POWER CORP.	15.50	15.50
87.72	87.61	SONY	5730	5730	ROYAL BANK	26.75	26.75

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 5 SEPTEMBER 1991 TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
N DOLLAR	1.54	1.56	1.58
D STERLING	2.95	3.005	3.065
D GLD	90.30	91.02	91.82
FRANCS	116.22	116.34	117.74
FRANCS	28.86	29.90	30.66
TSE MARK	101.84	102.56	103.36
LIRE	1.05	1.35	1.41
FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
ANSE YEN	130.64	131.50	132.30
U	-.-	211.10	211.90

*OR BANKPAPIER
**OR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

DIENST ARTSEN

...n van de artsen van Bandabao ...rict) kunnen in spoedgevallen ...n 641658 bellen en dan het ...rdapparaat afluisteren. De ...n van de andere medische dis... kunnen voor spoedgevallen de ...aktijk van hun eigen huisarts het antwoordapparaat zal dan ...len wie de dienstdoende arts is.

...RARTS
...ere patiënten)
... dienstdoende arts belt U tel.: 625100.

...IJKVERPLEGING

...ELE KRUIS
...verpleging 'Prinses Margriet': con...ureaus te Sta Maria: tel.: 682344, en 682947; Montagne Abao: tel.: ... en Kaya Fensu (Koraal Specht): ...577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, ...uren van 07.00-12.30/13.00-17.00 ... 17.00 uur bereikbaar: zuster F. ..., tel.: 684375.

...ALE WIJKVERPLEGING
Gosieweg 15, tel.: 692231/ ... geopend van 07.00-17.00 uur; de ...eeft zuster Filesia, tel.: 626314, ... 027-053 b.g.g. 691838.
... Bandabao, Groot Sta Martha ...l.: 642555; geopend van 14.00-...ur; de wacht heeft zuster Filesia, ...314.

...MKLINIEK RIO CANARIO
...gatweg Noord 43, tel. 44510, ... 691683 en 691838; voor infor...ver prenatale zorg en zorg gedu...n na de bevalling.
...tiebureau zuigelingen: iedere donde...dag van 13.30-16.00 uur.
...tiebureau peuters: iedere dins...dag van 12.30-14.45 uur.

...TING WIJKVERPLEGING BAN...O
...35, tel.: 648077/648387; open van ... t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; ... uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: ... b.g.g. 601760.

Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90-A (gebouw Las Vegas Supermarket), tel.: 379744.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380/ 613078.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

CURAÇAOSE POSTZEGELVERENIGING
20.30 uur maandelijkse bijeenkomst - zaal Rust & Burgh (de zaal is reeds open om 19.30 uur).

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Het BRITSE telecommunicatie-concern British Telecom (BT) gaat in de periode 1993-94 ruim duizend banen schrappen. Dat is vernomen in Britse vakbondskringen. Het verlies aan arbeidsplaatsen volgt op de aankondiging van BT in maart van dit jaar om 6.500 banen te schrappen in de komende twee jaar. De werknemers van BT hebben intussen al laten weten massale proteststakingen niet uit te sluiten.

Financieel Nieuws

Beurs Amsterdam vriendelijk

Ahold valt in de smaak

AMSTERDAM — De dollar pakte er in Amsterdam een halve cent bij op f.1,9605, Wallstreet noteerde bij het begin van de handel vier punten hoger. Frankfurt en Londen lagen nagenoeg stuurloos en Amsterdam was vriendelijk gestemd. Ziedaar in het kort hetgeen de financiële wereld vandaag heeft bezig gehouden. Morgen wordt het pas weer echt spannend, zegt men, als in de Verenigde Staten de werkloosheidscijfers bekend worden gemaakt.

In Amsterdam kan men de hoos aan eerste halfjaarcijfers nauwelijks aan. Er wordt geklaagd, dat er te veel bedrijfsnieuws is in een te korte tijd en dat men bijna niet in staat is om alle informatie te verwerken.

De krenten uit de pap vandaag waren Ahold en Stork, die beide zeer fraaie cijfers lieten zien. Ahold maakte een tien procent hogere winst bekend met daaraan gekoppeld een hoger interimdividend. Dit werd gewaardeerd met een winst van f.2,50 op f.82,40. Stork mocht zeventig cent toevoegen en kwam op f.46,70, nadat het twee weken geleden nog op f.42,40 heeft gestaan.

Gamma en ING zouden pas nabeurs met de cijfers komen. ING ging alvast twee kwartjes omhoog op f.49,30, maar Gamma moest het zelfde bedrag inleveren op f.97,-.

Technische groothandel Eriks, die gisteren met tegenvallende cijfers kwam, moest na verlies van vijfeneenhalve gulden, nog eens twee kwartjes terug op f.79,-.

Wegener Tijl moet nog steeds inleveren, nu is gebleken, dat het bedrijf niet wordt overgenomen, maar dat het zelf op de fusietoer is. Zeseneenhalve gulden was het gelag dat betaald moest worden op f.254,-. Uitgeverij VNU glijdt langzaam maar zeker weer verder onderuit. Met een verlies van twee kwartjes kwam het fonds op f.73,50. Meer belang stellen beleggers in concurrent Elsevier, die inmiddels op f.87,20 is beland. En ook Unilever mag zich in een constante belangstelling verheugen en sloot op f.161,40.

Ahrend is weer terug in de race en boekte vandaag vijf gulden winst op f.144,-.

De aanwezigheid van president Timmer bij Philips doet zich duidelijk gelden. De Eindhovenaren zetten hun opmars gestaag voort en konden de vloer met vijftig cent meer dan gisteren verlaten op f.37,40. Gist-Brocades heeft de smaak ook te pakken en boekte f.1,10 hoger op f.37,-.

In de havensector viel Pakhoed op door een winst van f.1,10 op f.44,70. HCS wordt kunstmatig hoog gehouden, omdat eind deze maand de emissie plaatsvindt. Vandaag noteerde het bedrijf een dubbeltje hoger op f.2,80.

ELSEVIER heeft met TRW in Cleveland (Ohio) een gezamenlijke onderneming onder de naam TRW Redi Property Data opgericht waarin hun activiteiten inzake onroerendgoedinformatie zijn samengevoegd. Het bedrijf biedt werk aan 1.400 mensen in 35 staten van de VS. De informatie wordt geleverd aan ongeveer 40.000 afnemers, voor het merendeel in de stedelijke gebieden van de Verenigde Staten.

***

De Centrale Bank van AUSTRALIE heeft haar officiële rentetarief dinsdag verlaagd van 10,5 tot 9,5 procent. De verlaging, de achtste sinds januari 1990, is mogelijk gemaakt door de vermindering van de inflatie, aldus de bank.

***

TATRA, de grootste vrachtwagenproducent van Tsjechoslowakije, ziet zich door afzetproblemen gedwongen tot inkrimping van de produktie. Werknemers moeten in eerste instantie twee weken verplicht vakantie opnemen. Daarnaast komt de ploegendienst tijdelijk te vervallen en zal nog uitsluitend aan een lopende band worden geproduceerd.

Eedsaflegging nieuwe BNA-president



■*WILLEMSTAD — Ten overstaan van gouverneur mr. Jaime Saleh heeft gisteren Emsley Tromp de eed afgelegd als president van de Bank van de Nederlandse Antillen.*

Bij deze gelegenheid waren tevens aanwezig de minister van financiën Gilbert de Paula, de president-commissaris van de bank M. Nicolina, de secretaris-directeur J. Janus en de waarnemend secretaris van de Raad van Ministers M. Jacobs.

VS wacht record aantal faillissementen

WASHINGTON - De leenwoede in de jaren tachtig in de VS zal in de jaren negentig een recordaantal faillissementen tot gevolg hebben. Zelfs een krachtig herstel van de economie kan daar niets aan veranderen.

Reeds dit jaar zal het aantal faillissements-aanvragen de één miljoen overtreffen. Dat heeft het Amerikaans instituut voor faillissementsonderzoek, een particuliere groep onderzoekers en analisten, woensdag in een rapport bekendgemaakt. In de twaalf maanden voorafgaand aan de maand juni heeft het aantal faillissementen de achthonderdduizend al overschreden. Dat is een toeneming van 21 procent ten opzichte het jaar daarvoor en een verdubbeling ten opzichte van het aantal Amerikaanse bedrijven dat halverwege de jaren tachtig het loodje legde.

'Effectenfirma te goeder trouw'

Geen vervolging PBI na benadeling pensioenfonds

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenfirma PBI heeft geen strafbare feiten gepleegd, toen zij een transactie pleegde waardoor het pensioenfonds van de Nederlandse Gasunie werd benadeeld. De transactie werd uitgevoerd in opdracht van de van fraude verdachte beheerder van het pensioenfonds. Tegen hem loopt een justitioneel onderzoek.

De Commissie van Orde van de effectenbeurs heeft de zaak na een tegen PBI ingediende klacht onderzocht. Daarbij is niet komen vast te staan dat de leiding van PBI kennis droeg van een door tussenkomst van PBI tot stand gekomen transactie, die kennelijk tot benadeling van het pensioenfonds Gasunie heeft geleid. Van andere transacties is niet aangetoond dat deze ten koste van het pensioenfonds zijn gegaan.

De commissie heeft overwogen dat het voor bedrijfsleden, in het bijzonder voor die zoals PBI, die zijn gespecialiseerd in de handel in niet-genoteerde buitenlandse fondsen, van groot belang is dat er een intern controlesysteem bestaat waardoor toezicht kan worden uitgeoefend op het doen en laten van de medewerkers.

Voor zover dit interne controlesysteem bij PBI geruime tijd onvoldoende was, is in strijd gehandeld met hetgeen eenieder die in de effectenhandel werkzaam is betaamt. De Commissie van Orde heeft daarom besloten PBI slechts een waarschuwing te geven. Dit is de lichtste straf die de commissie volgens de regels kan geven.

Bij de transacties ten nadele van het pensioenfonds van de Gasunie zijn meer Amsterdamse effectenhuizen betrokken geweest. Tegen de Amsterdamse commissionairs combinatie ACC loopt ook een ordezaak. Bij de uitspraak hiervan kan binnenkort tegemoet worden gezien.

Attali:SU hoort bij ene Europa

PARIJS - Jacques Attali, de president van de Europese bank voor wederopbouw en ontwikkeling (ERBD), is voorstander van de oprichting van een economisch verenigd Europa van dertig landen, inclusief de Sovjetunie.

Attali acht de creatie van een dergelijke economische entiteit noodzakelijk in verband met een dreigend vluchtelingenprobleem, zo verklaarde hij dinsdag voor de Franse radiozender "Europe-1". "De Sovjet-regio kan zich niet echt ontwikkelen als ze geen deel uitmaakt van Europa", aldus Attali. "Het vluchtelingenprobleem, zoals Albanie dat momenteel kent, zal dan in de Sovjetunie ongekende proporties aannemen".

Ku profundo tristesa, pero sumamente gradisido na Dios pa tur loke el a nifiká pa nos tur, nos ta partisipá morto di nos kerido mama, ruman, wela i tanta:

Sra. Vda. Carmen Hortensia Jansen-Lindeborg
Kariñosamente yamá KA of SHON KA

Na nomber di su yunan	:	Gerda Jansen i Willem Knoops
		Donny Jansen
		Gladys i Jossy Cyntje-Lindeborg
		Vda. Pina Lindeborg-Laclé
Su yu di kriansa	:	Victoria Lindeborg i yunan
Su rumannan	:	Victor Lindeborg
		Alicia Lindeborg de Jimenez
Su ñetunan	:	Ranny Goilo
		Emily Jansen
		Lindsay Scoop
		Willem i Ivy Cyntje-Piar i yu
		Claire Cyntje i esposo Harm Nylunsing
		Pepito i Patti Cyntje-Maier
		Artie Cyntje
		Robbie i Leny Cyntje-Sweep i yunan
		Carmencita Lindeborg
		Alfred Lindeborg i famia
		Ivo Lindeborg
		Son Gil
Su subrinonan	:	Jossy Bicentini i rumannan
		Gladys Rodriguez-Lindeborg i rumannan
		Anthony Cornet i ruman
		Angel Polinet i rumannan
		Celsio Elisabeth i ruman
		Vilma Lindeborg i rumannan
		Fema Elisabeth i rumannan

Famianan: Brigitha, Minguel, Lindeborg, Jansen, Bicentini, Kwidama, De Windt, Zimmerman,. Polinet, Kopra, Cyntje, Laclé, Phelipa, Bentura i Sprock.

Akto di entiero ta tuma lugá djasabra 7 di sèptèmber pa 3.30 'or di atardi, saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa santana katóliko na Sta. Rosa. Ta risibi bishita di kondolensia na El Tributo for di 1'or di merdia. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa na misa di Sta. Rosa. Fanmianan ta partisipá ku despues di entiero no ta risibi bishita di kondolensia na kas.

STICHTING
R.K.CENTRAAL SCHOOLBESTUUR

maakt hierbij het overlijden bekend van haar ex-leerkracht

Jacques Louis van Koetsveld

Gedurende ruim 50 jaren heeft hij zich met toewijding ingezet voor het Basisonderwijs op Curaçao.

Wij zullen hem niet vergeten.

Moge God hem de eeuwige rust geven.

Met grote verslagenheid hebben wij,
Staf en Personeel van

PUBLISIDAT ANTIANO N.V.
en PRODAN N.V.

kennis genomen van het overlijden van de heer
EMILIO HERIBERTO DE WINDT
vader van Jenny en Ruth de Windt,
respectievelijk directrice en
verkoopvertegenwoordigster van ons bedrijf.
Ons diep medeleven gaat naar hen uit.

I.v.m. de begrafenis zal ons kantoor a.s. vrijdag 6 september na de middag gesloten zijn.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Voor vandaag licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen veertien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
De vochtigheid zal in de komende dagen geleidelijk aan gaan toenemen waardoor de kans op buien ook groter zal worden. Een zwakke storing in de hogere luchtlagen boven het oostelijk Caribisch gebied zal voor een kleine verandering in de hoeveelheid bewolking boven de eilanden gaan zorgen.
Gisteravond ontwikkelde zich boven de Atlantische Oceaan tropische depressie nummer 6 zich op een afstand van 1200 km ten zuidoosten van het eiland Bermuda. Vanochtend om zes uur bevond de depressie zich nabij 26.5 graden noorderbreedte en 56.0 graden westerlengte ofwel op een afstand van 1100km ten zuidoosten van het eiland Bermuda. De depressie beweegt zich westwaarts met een snelheid van 10 km/uur en zal zich in de loop van vandaag mogelijk verder ontwikkelen tot een tropische storm die de naam 'Claudette' zal gaan dragen. Tropische depressie nummer 6 vormt geen enkele bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	28	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	2.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	26	0.1
St Eustatius	licht bewolkt	31	26	0.0
St Maarten	half bewolkt	34	29	0.0
Amsterdam	geheel bewolkt	27	11	0.0
Boston	regenbui	29	19	7.6
Caracas	geheel bewolkt	28	19	2.0
Kingston	half bewolkt	33	28	0.0
Miami	geheel bewolkt	30	26	18.3